HOLYLAND
MORI KOUJI

JETS COMICS

ホーリーランド 5

森 恒二

森 恒二
MORI KOUJI

白泉社
745

9784592137450
ISBN4-592-13745-0 白泉社
C9979 ¥505E
1929979005054
定価 本体505円+税
雑誌44319-39

すべてが危うい　この空間が
好きになりかけているんだ

H O L Y L A N D



高校生・神代ユウは学校にも家庭にも身の置き所がなく、
自分の存在を確認できずにいた。
自分の"居場所（ホーリーランド）"を探して夜の街にいたユウは、
いつしか"下北ヤンキー狩りボクサー"と名付けられ、
ヤンキー達の恐怖の対象と標的になっていた。
ユウはシン、ショウゴと出会い交わり、
〈友達〉という自分の〈居場所〉を作っていく。
しかし、そんなユウをヤンキー達が放っておくはずはなく、
彼らは集団でシンを襲った上に重傷を負わせる。
自らの〈居場所〉を喪失したユウの絶望と怒りは極限までいきつき、
たった独りで街のヤンキーを狩りはじめる。
そして遂に事件の首謀者・カトーに追い着いた――



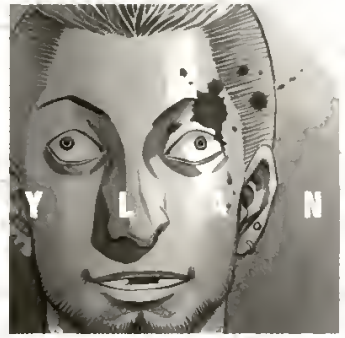
毎日目にするメディアによって
最小な事件や政治に憤り、失望し、
一方で欲望や射幸心は煽られつづける
まともにやれ、なんて言いい人ぶに
本当に言えるのか？　しゃあ、なんて言おう、
投げずに閉じずになんとかやって欲しい
閉じかけても、ちょ、とは開けといて
そんな感じ

森 恒二

月刊少年ジャンプ増刊
アンタッチャブル
ANIMAL
毎月20日・発売定価620円



白泉社



HOLYLAND

JETS COMICS

ホーリーランド⑤



森　恒二

ホーリーランド⑤

HOLYLAND

CONTENTS

act.41	一対一 ～One on one～	5
act.42	急襲 ～Sudden attack～	25
act.43	死闘 ～A desperate struggle～	45
act.44	化身 ～Fusion～	65
act.45	闇 ～Darkness～	85
act.46	退院 ～Friend～	105
act.47	追跡 ～Pursuit～	125
act.48	対峙 ～Only space～	145
act.49	鉄壁 ～Perfect～	165
act.50	可変蹴り ～Bend kick～	185

JETS COMICS

この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

WHERE EVERYTHING
IS DANGEROUS —

I'M STARTING TO
LIKE THIS PLACE.

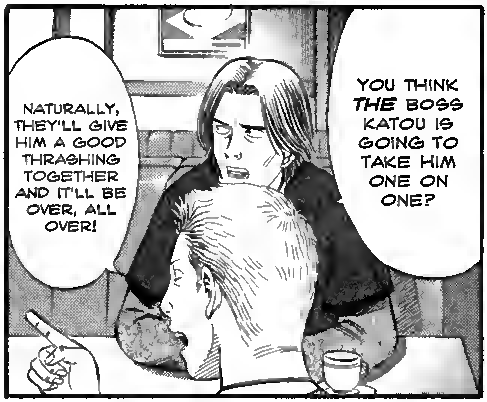

BETWEEN THE ADULT WORLD
AND THE WORLD OF KIDS,
THERE, HOLYLAND EXISTS.
THE LENIENT LAW AND
THE REALITY OF VIOLENCE RULES
A SEPARATE WORLD.
IN THAT WORLD, HE WAS THERE,
YUU KAMISHIRO,
HE WAS, WITHOUT A MISTAKE, THERE.

act.41 —対(サシ)—
~One on one~



Translation Jinxing & Kidomi
Editing antifon & Nitouryu
Proofreading Iyrgli & lambchopsil
Typesetting GiGpX
Quality Check Kuthrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net


WHAT D'YA THINK'LL HAPPEN?
WITH WHAT?


YOU THINK THE BOSS KATOU IS GOING TO TAKE HIM ONE ON ONE?
NATURALLY, THEY'LL GIVE HIM A GOOD THRASHING TOGETHER AND IT'LL BE OVER, ALL OVER!

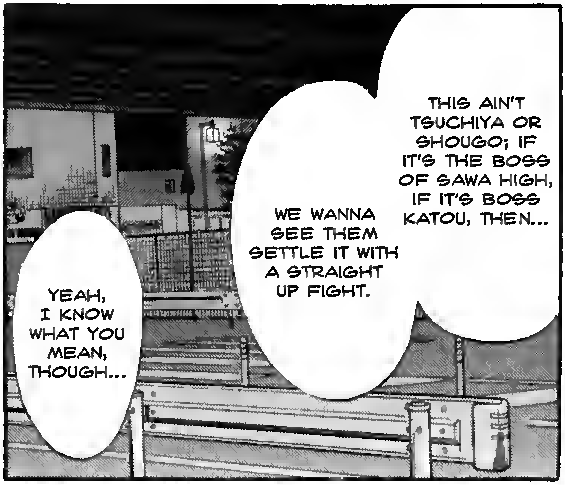

"WITH WHAT?" THE FIGHT WITH THUG HUNTER AND BOSS KATOU, MAN!
YOU DON'T GET IT, DO YOU?
DUMB-ASS.


IT'S FOR THE BEST, ALL THIS THUG HUNTER STATIC—
WILL COME TO AN END NOW...
IT'LL BE... OVER...?
YEAH, OVER.


RESTAURANT
ISN'T THAT KINDA LAME?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
...THAT'S KINDA... MESSED UP...
IWADO FROM THE SEDA GROUP, OUR MIDORIKAWA, AND TSUCHIYA... THAT GUY ALWAYS DOES HIS FIGHTS ONE ON ONE.
WE STARTED FIGHTS, ARE YOU SAYING NOW THAT WE LOST THAT WE ALL GANG UP AND LYNCH THE GUY?
BRO... WHO'S SIDE ARE YOU ON?
NO, NO! I'M JUST SAYING, AREN'T WE BEING KINDA LAME?
.....
W... WELL, THAT'S...
THEY CALL US GANGSTERS AND STUFF, BUT WE DON'T EVEN DO REAL FIGHTS...
We do lynchings though


.....
HE'S SOOO FAST WHEN HE RUNS, TOO...
YEAH, YEAH!! HE GETS PRETTY DESPERATE WHEN HE'S RUNNING AWAY!!
THEY GOT KNOCKED OUT SO HARD THEY COULDN'T EVEN THINK HOW BAD IT HURT...
All three of them
HE WAS... TOTALLY AWESOME...
YEAH...
THAT GUY... HE WON'T GET A FAIR FIGHT, WILL HE?
SHI...
I WANNA SEE IT TOO—
YEAH, BUT LIKE...
IDIOT! IF KATOU HEARS YOU, HE'LL MESS YOU UP, YO.
I WANNA SEE A REAL BOUT—


IF HE GOES AGAINST KATOU, I BET IT'LL BE REAL EXCITING AGAIN!
I WAS LUCKY, I GOT TO SEE THE SHOUGO AND TSUCHIYA FIGHTS LIVE!
THEY WERE FREAKIN' AWESOME!!!

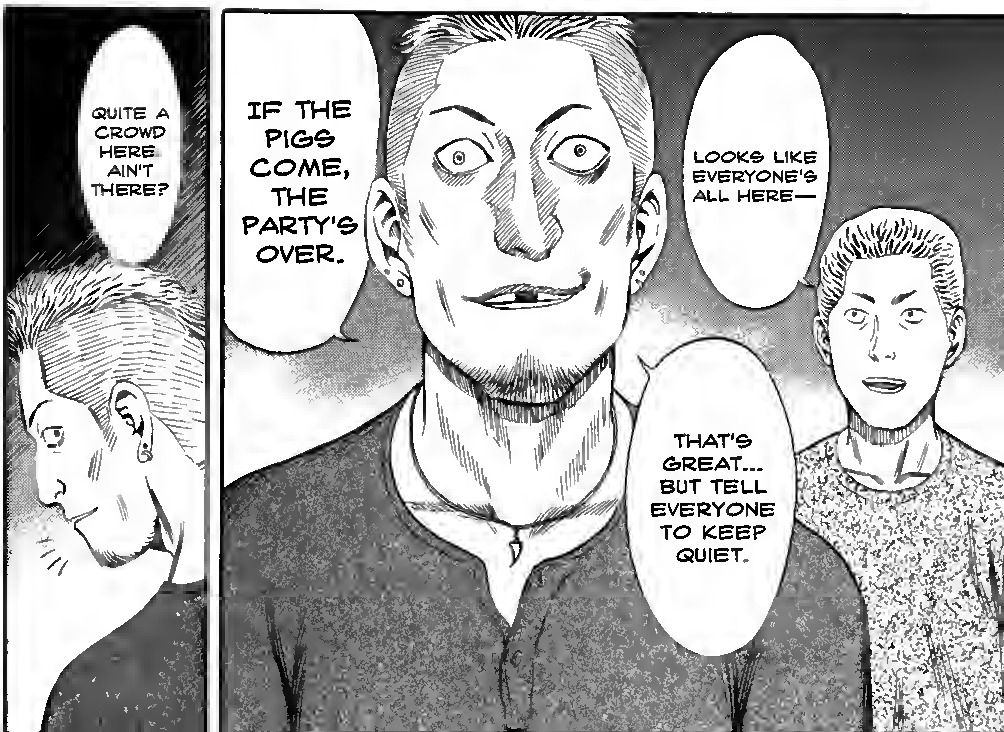

YEAH, I KNOW WHAT YOU MEAN, THOUGH...
WE WANNA SEE THEM SETTLE IT WITH A STRAIGHT UP FIGHT.
THIS AIN'T TSUCHIYA OR SHOUGO; IF IT'S THE BOSS OF SAWA HIGH, IF IT'S BOSS KATOU, THEN...


BUT EVERYONE'S THINKING IT.
THAT'S TOO BAD... THIS AIN'T A MARTIAL ARTS EVENT, Y'KNOW...


JUST WHAT'S GONNA HAPPEN?

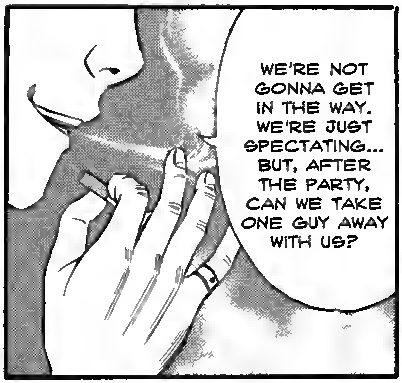

I WANNA SEE IT... SERIOUSLY.
NO, HE WILL. HE'LL DO IT FOR US!
BOSS KATOU, HE WON'T DO IT.
Katou will!

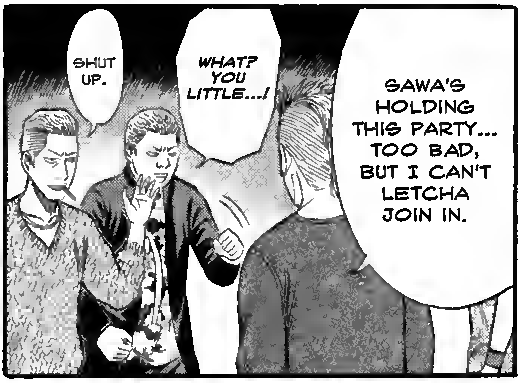

ガヤ ガヤ
ガヤ ガヤ

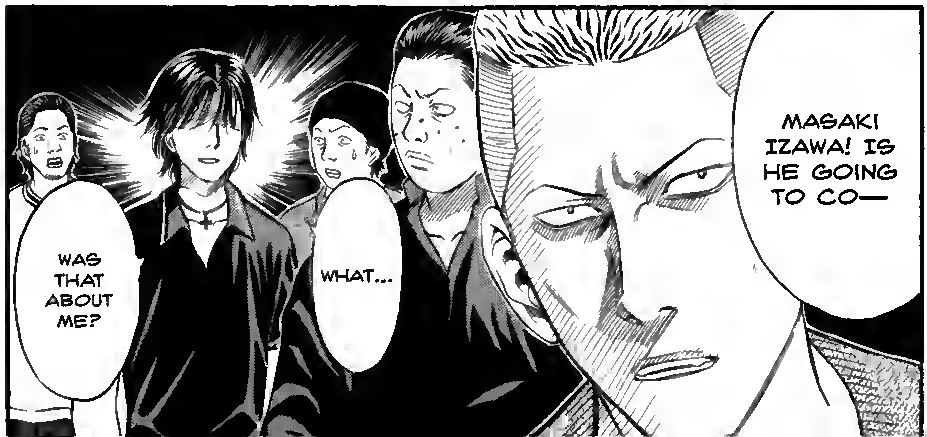

QUITE A CROWD HERE AIN'T THERE?
IF THE PIGS COME, THE PARTY'S OVER.
LOOKS LIKE EVERYONE'S ALL HERE—
THAT'S GREAT... BUT TELL EVERYONE TO KEEP QUIET.


TSUCHIYA...
THAT'S NOT THE REASON I CAME HERE... I—
SO YOU CAME... YOU HAVE A GRUDGE AGAINST HIM TOO, YEAH?
YOU CAN TAKE IT ALL OUT ON HIM TODAY IF YOU WANT.
YOSHII AND THE GANG ARE HERE!!
IT'S THE SETA GROUP...!!

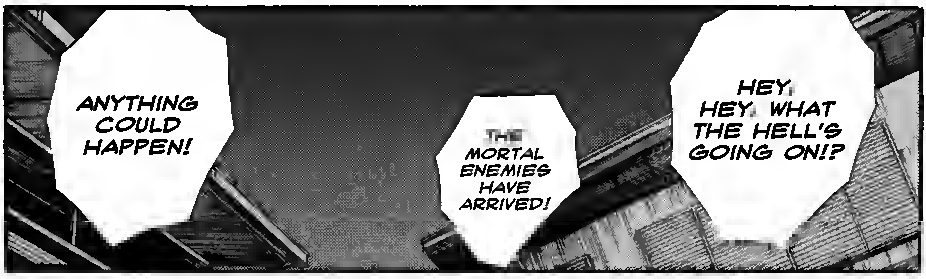

HO, IF YOU GUYS ISN'T AS UGLY AS EVER...
.....


WE'RE NOT GONNA GET IN THE WAY. WE'RE JUST SPECTATING... BUT, AFTER THE PARTY, CAN WE TAKE ONE GUY AWAY WITH US?


SHUT UP.
WHAT? YOU LITTLE...!
SAWA'S HOLDING THIS PARTY... TOO BAD, BUT I CAN'T LETCHA JOIN IN.


WAS THAT ABOUT ME?
WHAT...
MASAKI IZAWA! IS HE GOING TO CO—


DIE, MASAKI!
HE'S ALONE!!
IT'S IZAWA—!!!
When did you get here?
Y- YOU...!!

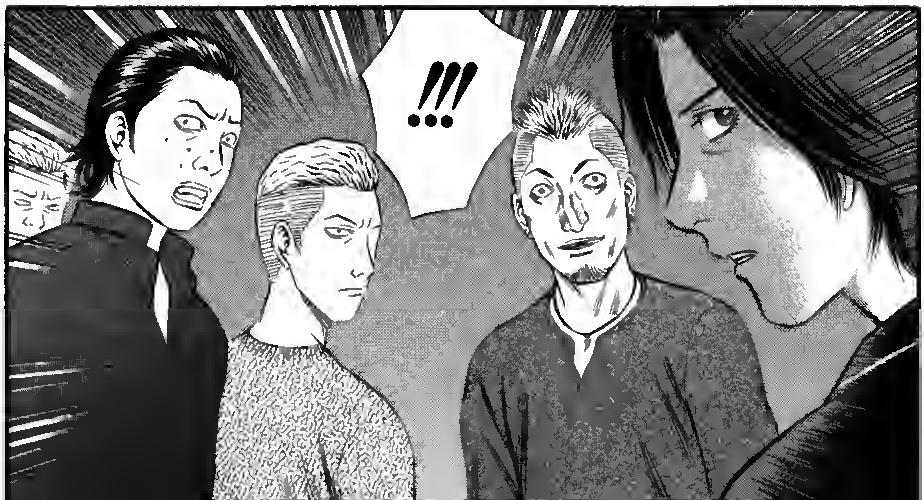

ANYTHING COULD HAPPEN!
THE MORTAL ENEMIES HAVE ARRIVED!
HEY, HEY, WHAT THE HELL'S GOING ON!?


DIDN'T I SAY IT ALREADY? THIS IS MY PARTY.
WHOA, WAIT... I CAN'T HAVE YOU DOING WHATEVER YOU LIKE!


YOU GUYS TAKE YOUR SHIT SOMEWHERE ELSE...
IF YOU DON'T, I'LL CRUSH YOU ALL RIGHT HERE AND NOW.
I'M NOT HERE TO START SHIT... I JUST PICKED UP AN INTERESTING TIP, YEAH?
BUT Y'KNOW...
YOU REALLY THINK KAMISHIRO'LL COME WITH ALL YOU GUYS HERE?
THERE WAS THE TIME WITH SHOUGO, TOO... CAN'T SAY THIS WAS TOO WELL THOUGHT OUT.
WHAT DO YOU THINK, MASAKI IZAWA...? WHY WOULD YOU COME...
... IF YOU DIDN'T THINK HE'D SHOW?


AH—
H-HEY!
OH!!
HUH?
?
WHOA WHOA, WHAT'S GONNA HAPPEN?
THIS'S SOME-THING!


HUP!
AH...
OH...
U... AH...
CAMP


!!!




MP


U...
HEY ...


DIE!
!?
AWESOME! HE REALLY CAME, FOR REAL!!!
GREAT!
THUG HUNTER!!
WHOA!


SO I'M NOT THE ONLY MANIAC AROUND ANYMORE, AM I...?
I SEE...


HE'S TOTALLY SNAPPED!
DOES HE HAVE A DEATH WISH!?
I CAN'T BELIEVE HE CAME!
Awesome!

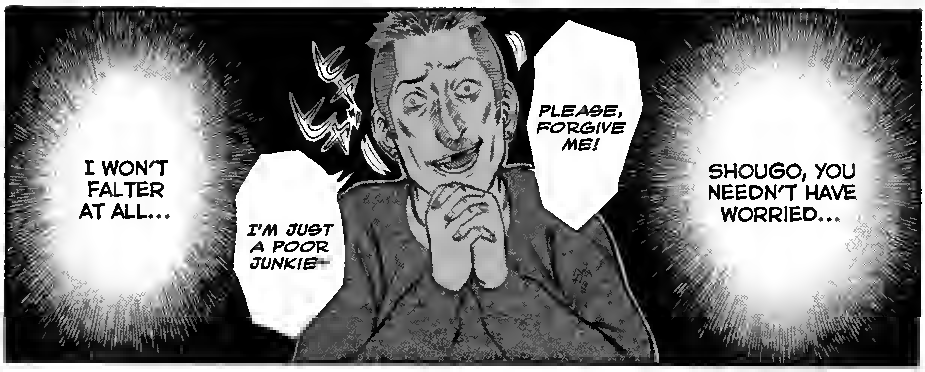

SHUT THE FUCK UP.
.....
.....


IF THE COPS COME, NOTHING'S GONNA HAPPEN AT ALL... GET IT?
THERE'S NOTHING WE CAN REALLY DO ABOUT THIS KID'S SCREAMS ...
BUT WE HAVE TO ENJOY THIS AS... QUIETLY AS POSSIBLE.


YEAH.
KATOU?
YOU... YOU'RE...


NO REAL... REASON.
AND ALL THE TALK ABOUT YOU GUYS PISSED ME OFF... I GUESS.
OH, NO REAL REASON. I WAS ALREADY ANGRY 'CUZ I RAN OUT OF STUFF.
WHY DID YOU... ATTACK SHIN!?
WHY...

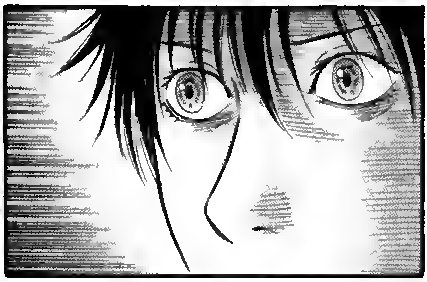
*STUFF REFERING TO DRUGS

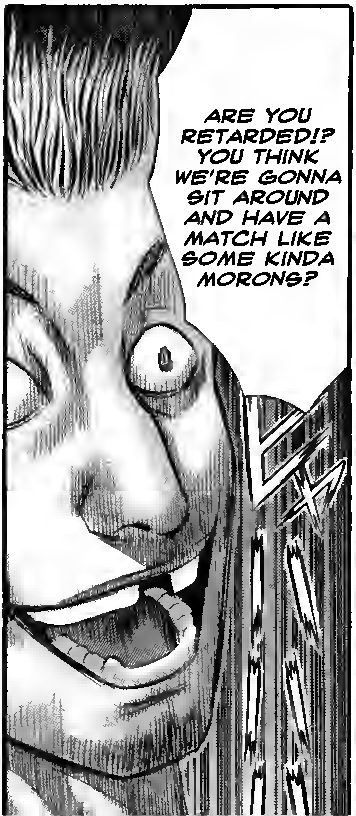





YO! AIGHT! GET 'IM!
FUCK 'IM UP!!


WHOAAA THERE, BOY! NO RUSH! THERE'S NO RUSH!




ARE YOU RETARDED!? YOU THINK WE'RE GONNA SIT AROUND AND HAVE A MATCH LIKE SOME KINDA MORONS?


!!


DO 'IM SLOWLY NOW, SLOWLY!
TAKE YOUR TIME SO HE WON'T EVER STAND UP AGAINST US AGAIN!!
EMBAR-RASS HIM!!


.....
.....

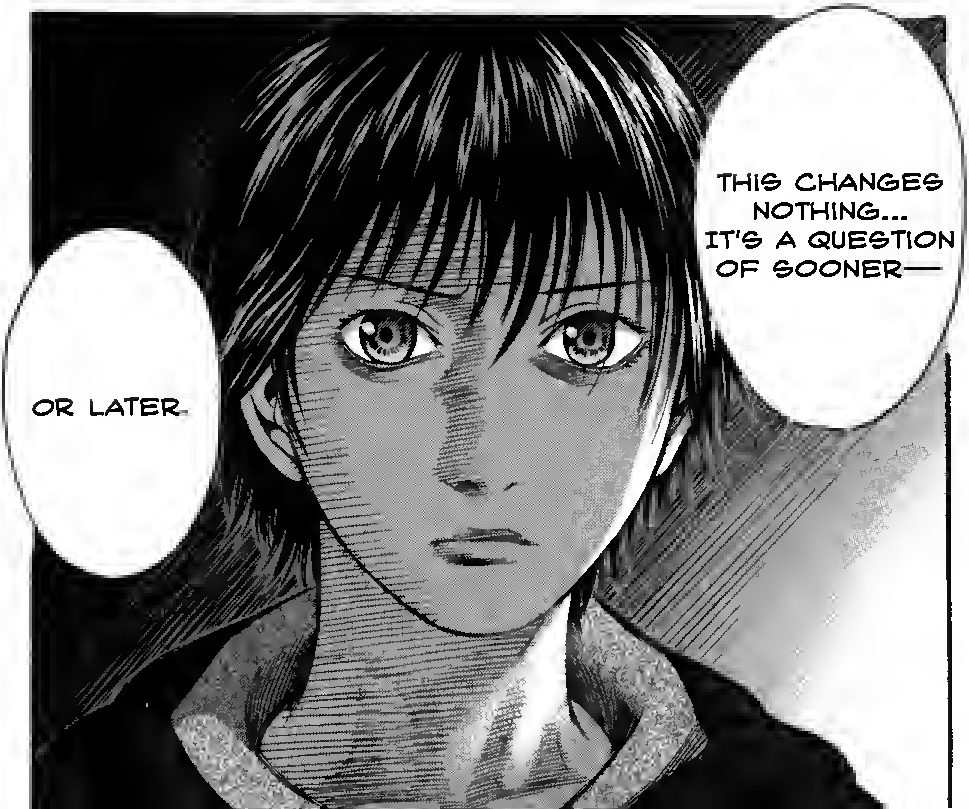

PLEASE...
FIGHT IT OUT!


!?
WHAT'S WRONG ...!?


A BOUT!
BOSS!
PLEASE DO THIS AS A BOUT,
WHO SAID THAT!
WAAAAT!? WHAT WAS THAT!?
BOSS KATOU!
FIGHT HIM!
FIGHT!
ONE ON ONE!!!
WH... THIS GUY... WHAT'S GOIN' ON?
DID YOU...
TSUCHI-YA!!?
IT SEEMS THAT THIS IS THE VOICE OF THE MAJORITY.

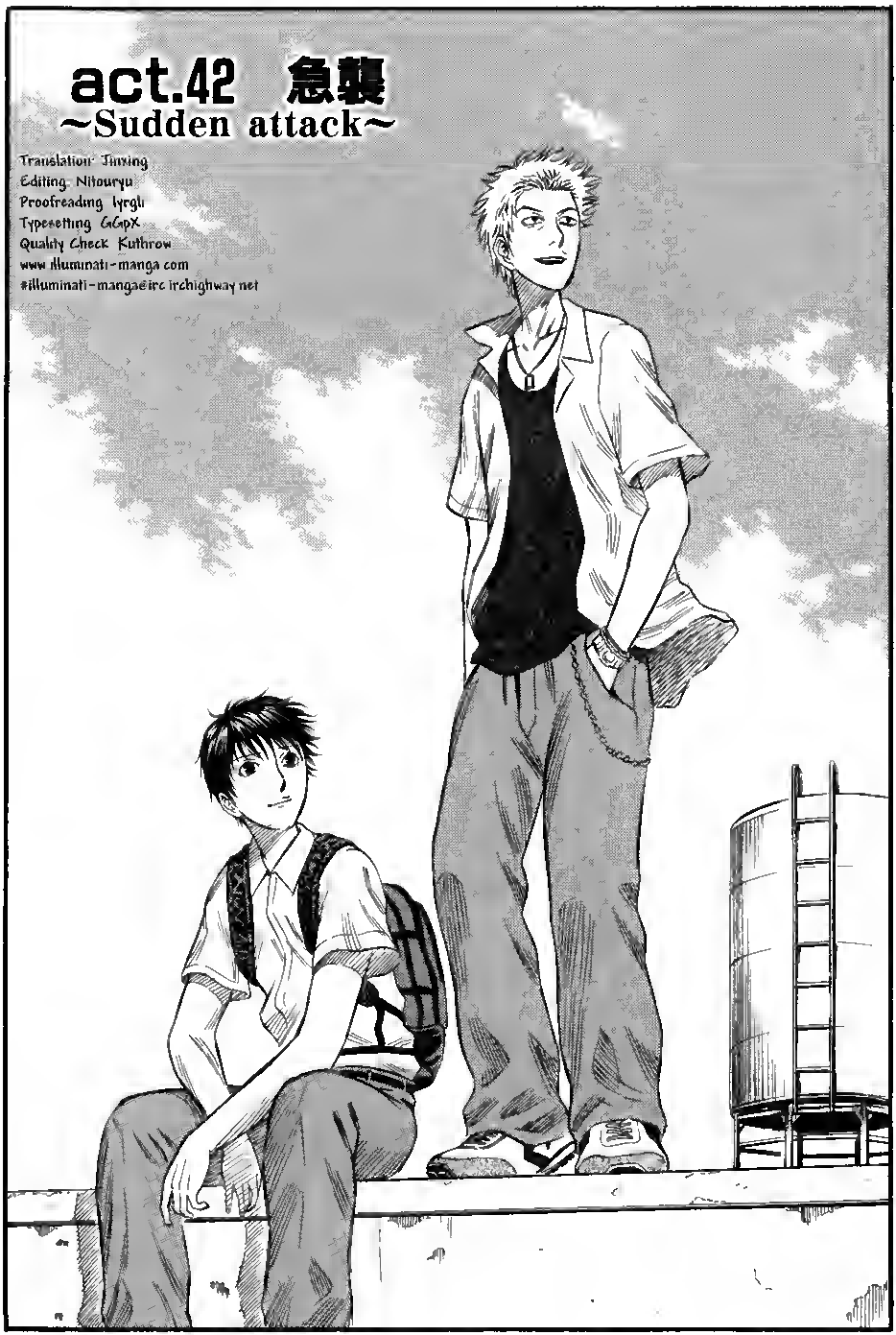

NAH, I DIDN'T DO NUTHIN... YOU GET IT, RIGHT? THAT'S WHAT EVERYONE WANTS TO SEE.
STRIKE HIM DOWN. PROVE TO EVERYONE YOU'RE THE BOSS.
IF YOU DO THAT, EVERYONE WILL FOLLOW YOU... ME TOO.
THERE COULDN'T BE A BETTER STAGE, DON'T YOU THINK?
HEH HEHEHEHEHE! YOU'RE ALL FOOLS... THAT'S NOT COOL AT ALL!
YOU KNOW LYNCHING HIM'S GOTTA BE WAY MORE FUN...


AIGHT THEN, I'LL PLAY ALONG WITH YOUR STUPID REQUEST!
AND AFTER, THE FUN BEGINS!


THIS CHANGES NOTHING... IT'S A QUESTION OF SOONER—
OR LATER.

act.42 急襲
~Sudden attack~

Translation: Jinxing
Editing: Nitouryu
Proofreading: Iyrgli
Typesetting: GGpX
Quality Check: Kuthrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-mangaeirc.irchighway.net




BOSS KATOU!
LET'S DO IT, ONE ON ONE!!!
THUG HUNTER!!
FIGHT, FIGHT!


THAT WAS FINE FORM...


SO... YOU MANAGED TO PUT TOGETHER A ONE ON ONE... IT SEEMS YOU HAVE A LOT MORE POWER THAN KATOU...
MASAKI—!


DRAGGING PEOPLE OFF AND THEN BEATING THEM UP IN GROUPS... IT'S ECSTATIC WHILE YOU'RE DOING IT...
BUT AFTER THAT YOU GET PRETTY DEPRESSED.
?
NAH, IT'S NOT THAT...
I'M SURE EVERYONE'S JUST TIRED OF IT...
SO THEY ALL RAN BACK TO HERE.
AREN'T THEY ALL JUST WONDERING "ISN'T THERE SOMETHIN' MORE"?
SO, HOW DO YOU SAY IT TURNS OUT?
SURPRISINGLY LOGICAL. AREN'T YOU. UNEXPECTED.


KAMISHIRO WILL WIN! MAKE NO MISTAKE!!!
NO MATTER HOW TOUGH KATOU MAY BE, I DON'T THINK HE CAN STAND UP TO "THAT".
HIS ATTACKING POWER IS NO JOKE!! I'VE EXPERIENCED IT WITH MY OWN BODY!
HE DOESN'T HAVE A FIGHTING STYLE SO HE WON'T BE ABLE TO BLOCK OR PARRY IT.
IT WON'T TAKE LONG...
IT'LL BE OVER IN ONE GO.
KAMISHIRO!? WAS HE THAT OVERWHELM-ING~!?
THE LAST TIME I SAW HIM, HE WAS WITH SHOUGO... SINCE THEN...
SINCE THEN...


I SEE... SINCE THEN...
...SO YOU'VE SEEN SOME REAL ACTION AND POLISHED UP!!
IT WAS WORTH TAKING A RISK TO COME SEE THIS.


I'LL BE WATCHING HOW WELL YOU ARE NOW!!
DID THIS GUY, KATOU, REALLY WIN AGAINST SHOUGO...?


HIS BODY IS WELL BUILT... BUT HIS STANCE IS FULL OF HOLES.
HO
HO
IT LOOKS LIKE YOU COULD JUMP RIGHT IN... WHAT WILL YOU DO?



'CAUSE, LIKE, SHIN...

I MIGHT BE JUST A VIOLATOR...

I'M DRUNK ON VIOLENCE.

IT MIGHT BE LIKE EVERYONE SAID...




I CAN'T WAVER!!
NOW!
heh
he heh
WHAT'S WRONG, THUG HUNTER~?
SHOULD I GO FIRST?
DID YOU COME HERE FOR A STARE DOWN?
I'VE GOTTA PUSH HIM BACK WITH STRIKING FORCE!!
I WON'T LET HIM GET A HOLD OF ME!!
HYUMPH

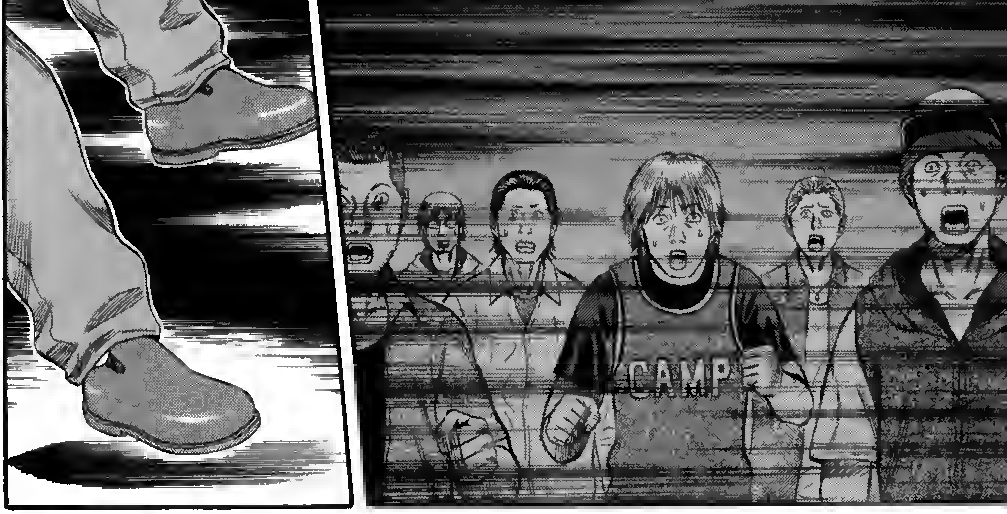

OOF
HEE!!

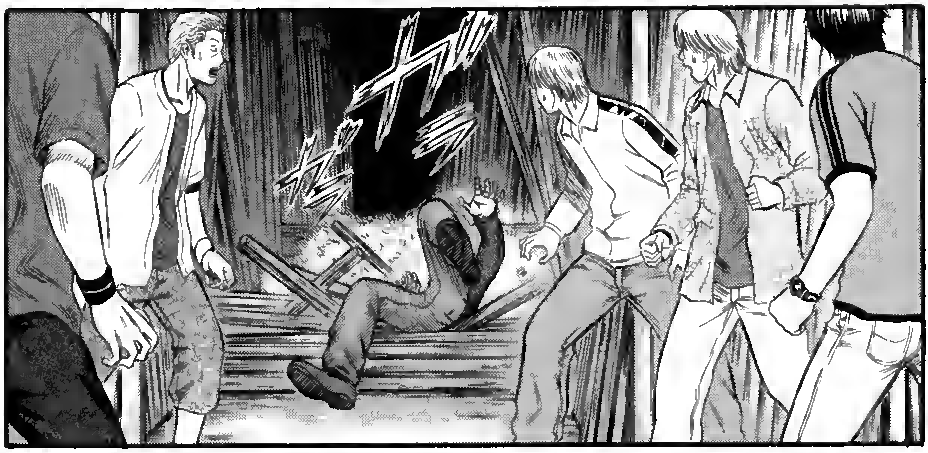

WOH
WH!?
UUU

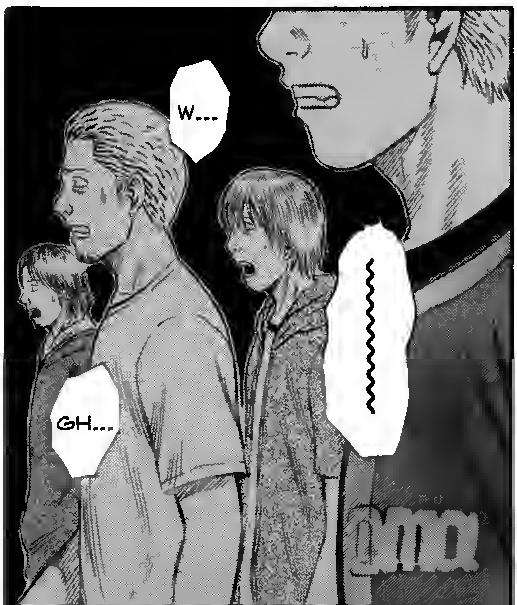

HEEE
AIEE
HEE




GUFUH
UUU

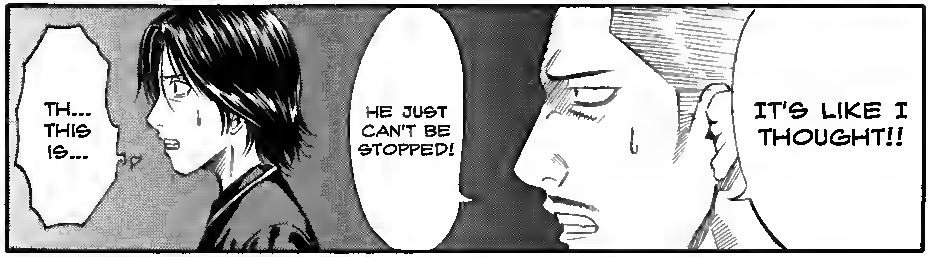

CAMP




W....
GH...




DIE!!
TOO STRONG!!
hah
hah
hah
hah
SO STROO OONG~!!
THUG HUNTER!!
KATOU!!

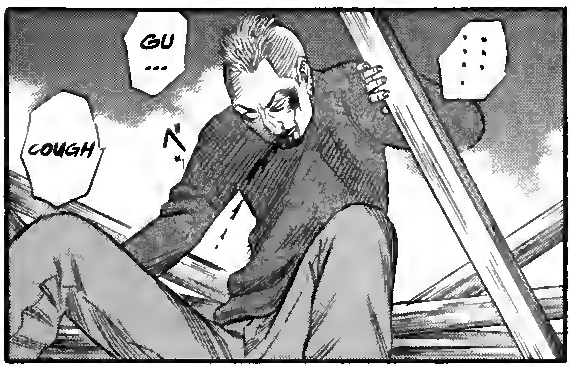

TH... THIS IS...
HE JUST CAN'T BE STOPPED!
IT'S LIKE I THOUGHT!!


YOU WENT AND INCREASED YOUR SPEED AND STRENGTH...
THIS IS KAMISHIRO!?

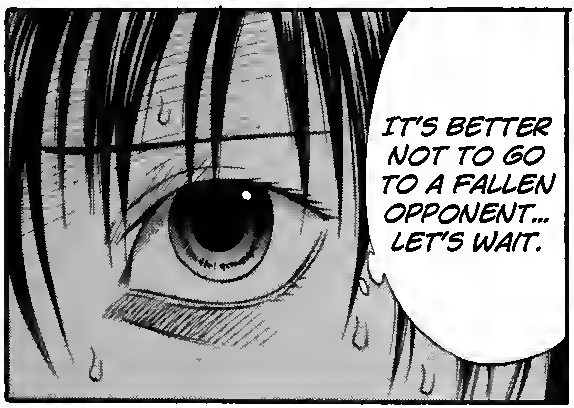

S...
SH
...IT.


U...
UU...

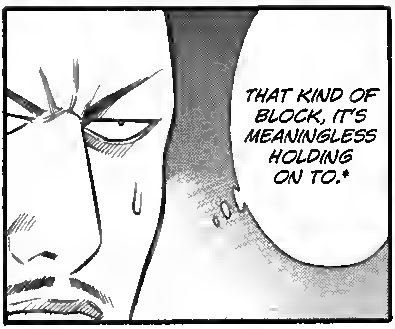

hah
hah
HE'S STILL...
hah
hah
hah

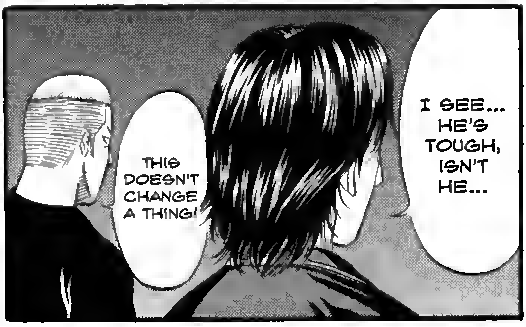

GU...
COUGH


NO!


IT'S BETTER NOT TO GO TO A FALLEN OPPONENT... LET'S WAIT.







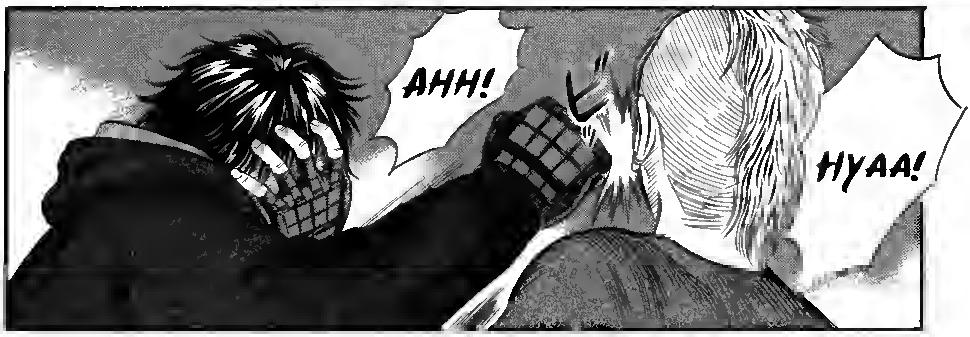
*A NORMAL CONSTRUCTION BLOCK IS LIGHT_IT DOESN'T HAVE THE AUTHORITY OF A BAT OR IRON PIPE




KWOH!
I'M OK!
AT THIS RATE, I CAN TAKE A HIT WITH MY PADS AND JUMP N...
HE'S TOO OBVIOUS...
HERE WE GO!!
HE'S HIDING SOMETHING, KAMISHIRO...

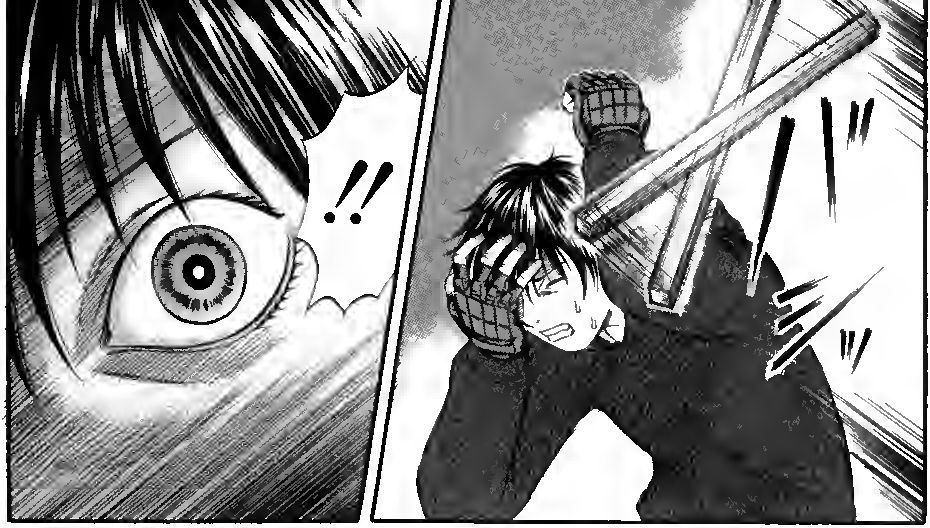

HYA!
HE'S NOT GOING DOWN THAT EASY...
ALRIGHT!


!!!


AHH!
HYAA!


UUU!!
FOOL!
IDIOT!
Don't get cocky!!
HYA HAHA HA!
URGH


MAKING HIM FOCUS ON THE FLASHY STICK!!?
YOU CAN'T SEE THROUGH THAT... THIS ISN'T GOOD...
WHAT !?
HE HIT HIM WITH A ROCK!!
A ROCK !
BOSS!
GO!!
hah
hah
hah
hah
hah
YOU DONE ME RIGHT, KID...
HEH
I AIN'T GONNA FORGIVE YOUUUU~
HERE!!


!!


I GOT-
-CHAAA!!
HAAAA!



act.43 死闘
~A desperate struggle~







Translation Jinxing Editing GcapX & Obsist Proofreading Iyrgh Typesetting GcapX Quality Check Knibrow



www.illuminati-manga.com #illuminati-manga@irc.irchighway.net




!!!

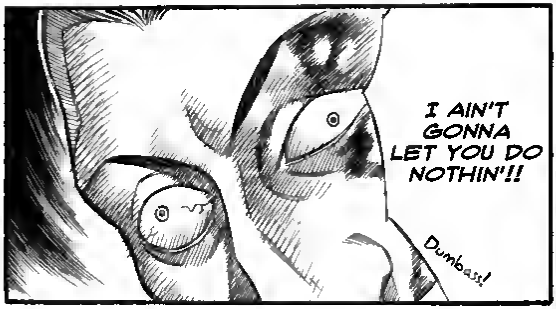

AAAH!!
WH...!!?
...HIS HEAD!?
GOTTA GET AWAY... GOTTA...
GAAH!

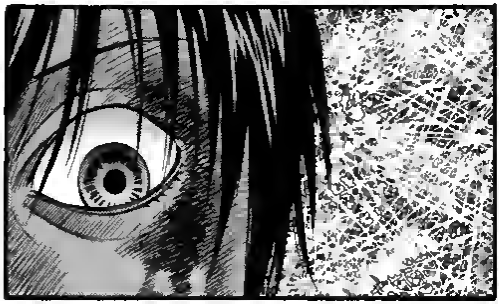

hah
GOTTA DO SOMETHING... ANYTHING...
GOTT...
hah
hah


I'M NOT LETTIN' YOU GO~
WHOA, WHOA! WHERE D'YA THINK YOU'RE GOIN'!?
RRRRGH


Ah...
Ah...



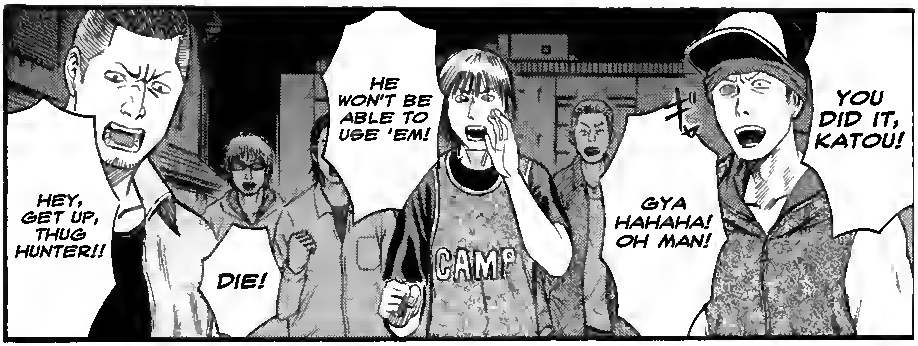

I AIN'T GONNA LET YOU DO NOTHIN'!!
Dumbass!






GYAAAAAH!!


HYAAA HAHAHA! BINGO--!!!
AAUU...
AH...


HEY, GET UP, THUG HUNTER!!
DIE!
HE WON'T BE ABLE TO USE 'EM!
CAMP
GYA HAHAHA! OH MAN!
YOU DID IT, KATOU!


GUH...
UUUK...
UU...

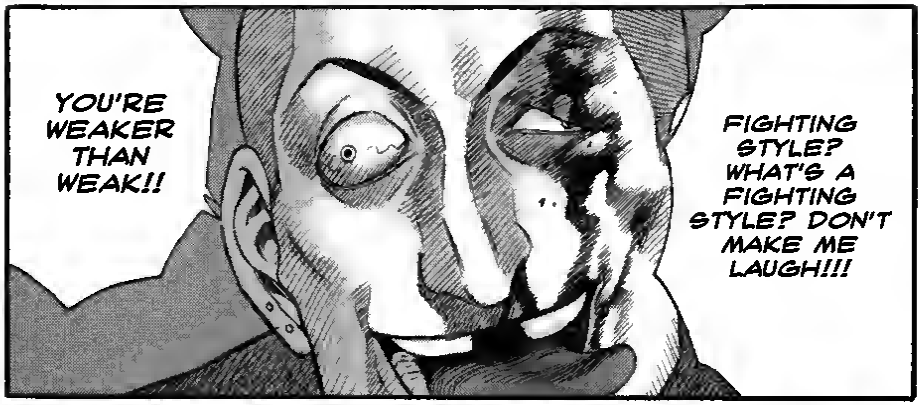

KAMISHIRO!!
HE BACKED OFF,
IT'S UP TO YOU!!
IT'S FROM HERE ON!!
FROM HERE ON,
YOUR REAL WORTH
WILL BE TESTED!


Uh—
WHAT
SHOULD
I DO... I
CAN'T... DO
ANYTHING...
Uu...
...C...
CAN'T...
WIN.
Uuu...

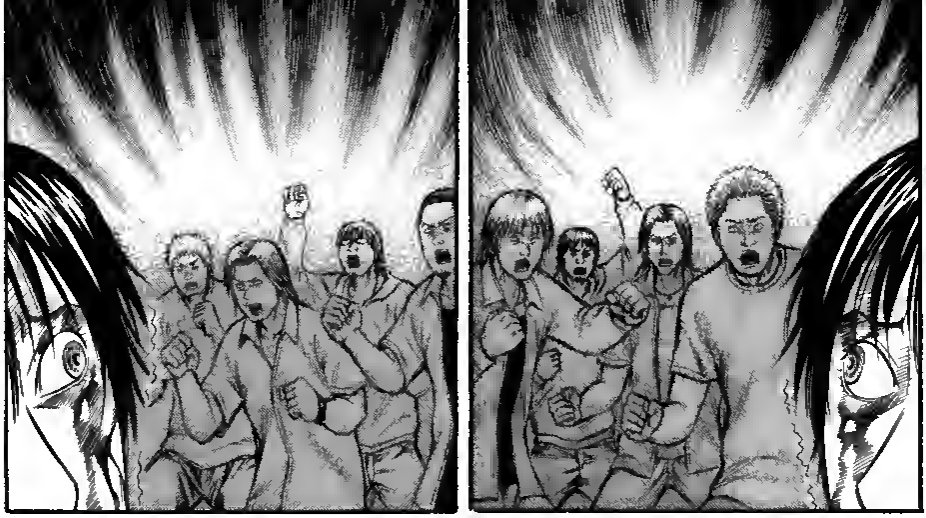

KAMISHIRO!!
THE REAL
FIGHT IS
FROM
HERE
ON—

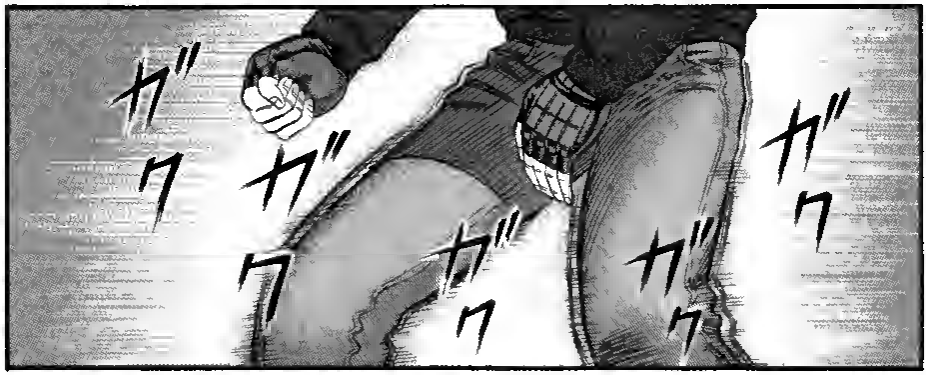

IT'S
IMPOS-
SIBLE!!
I CAN'T
WIN!!


MORE!
MORE!!
HEY, GET UP!! IT'S NOT OVER YET! MORE!!


YOU'RE WEAKER THAN WEAK!!
FIGHTING STYLE? WHAT'S A FIGHTING STYLE? DON'T MAKE ME LAUGH!!!


ウオオオオオン
ギク!!

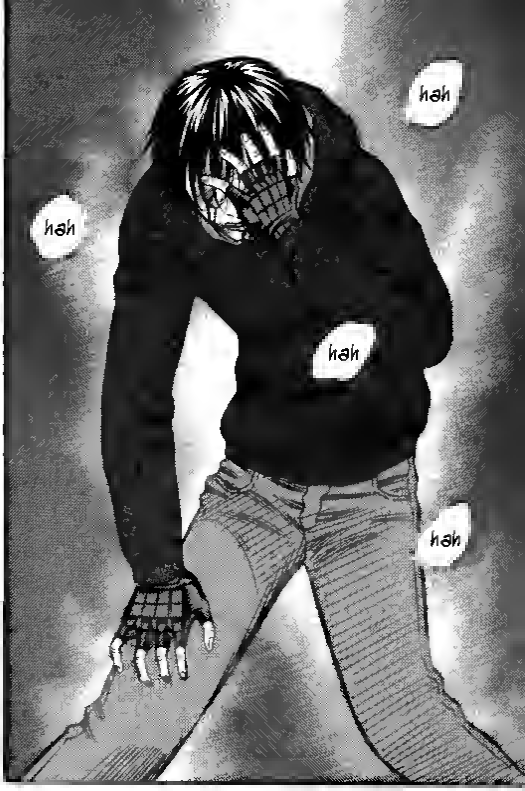



ガッ
ガッ
ガッ
ガッ
ガッ


KAMI-
SHIRO—
WHEN YOU CAN'T BELIEVE IN YOURSELF ANYMORE—
THERE'S NO WAY TO CONTROL THE FEAR
IT'S OVER... HIS HEAD'S GONE BLANK

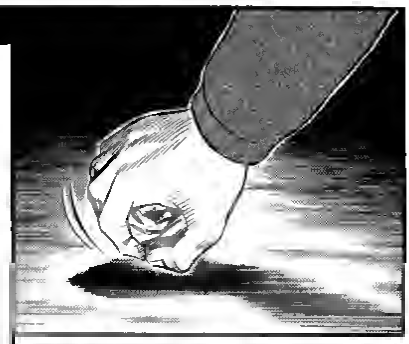

hah
hah
hah
WHOA. HEY! WHERE ARE YOU GOIN'? I'M OVER HERE!
NO RUNNIN' AWAY!
GWAH!
AA... AHH...
AH...







THROWING AN OBJECT FROM POINT BLANK RANGE* ISN'T VERY WELL-KNOWN BUT THERE ARE THOSE WHO DO IT.



* FULL CANS, METAL LIGHTERS, ROCKS ETC.




HIII-
DEPENDING ON THE OBJECT, YOU MIGHT TAKE SOME DAMAGE DEFLECTING IT WITH YOUR BARE HANDS—
ACK!!


OOOF
IN A WAY, IT'S AN EVEN MORE BOTHERSOME ATTACK THAN WIELDED WEAPONS (LIKE BATS AND IRON PIPES)
HYAHA HAHHA! BINGO YET AGAIN!!
UGH


CAMP
hah
hah
hah
hah
hah
Ah
Ah


ALL OVER...
IT'S...


HYA!!
I... I COULDN'T....
I'M SORRY, SHIN...


I'M SORRY...


YOU'RE ALL IDIOTS, AINT'CHA?
EVERY LAST ONE OF YA.


SO YOU THOUGHT
YOU COULD STAND UP TO ME...?
COUGH!
SOR..
COUGH!
SHI... N... SORR...


VVVUGH
SHI... N... I...



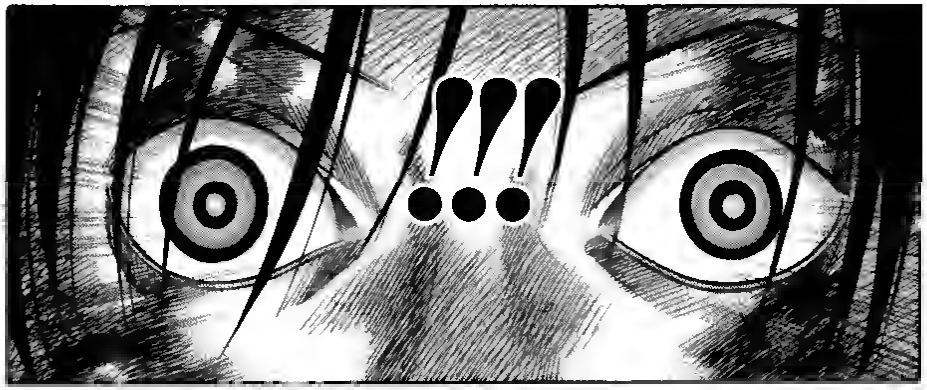

WHAT'RE YOU MUMBLING ABOUT, YOUR SHIN'S?
OHH! THAT DICKFACE WE BUSTED UP FIRST!!
HE WAS REAL LOUD, LIKE "WAAH WAAH WAAH!"

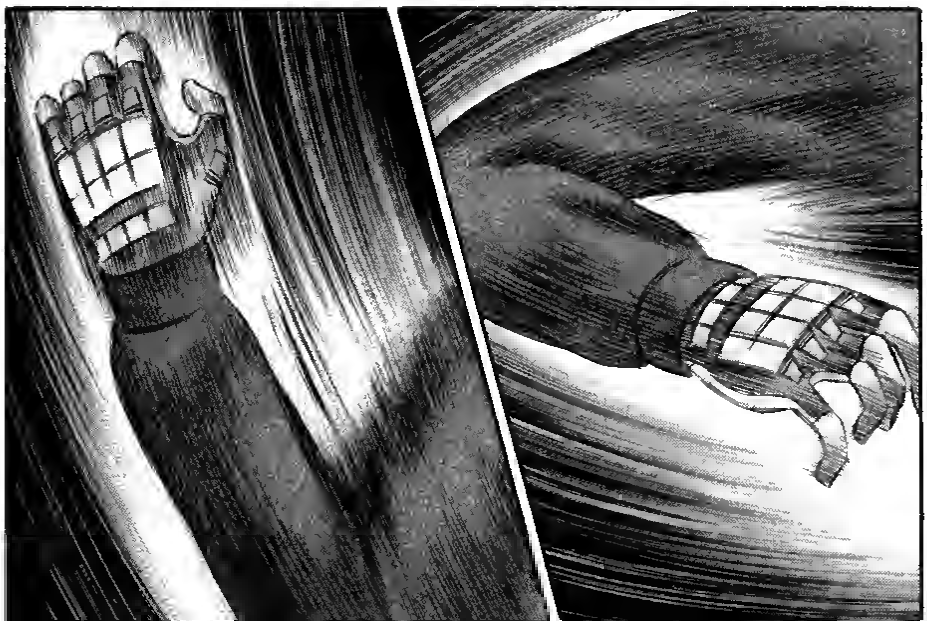

"HELP ME! I WANNA GO HOME" ALL THE WAY UNTIL WE BROKE HIS JAW!
I'M SORRY... SHIN...
IT PISSED ME OFF SO WE WENT EVEN FARTHER!
I'M SORRY...


YOU'RE TRASH! YOU, YOUR FRIENDS,
YOU'RE LESS THAN TRASH!

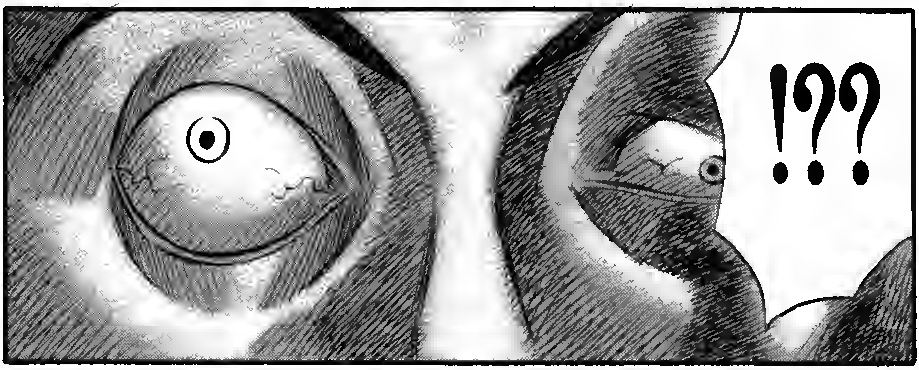

SHOUGO...
SHIN...
If you get in a hold, think how...
You're a striker, Yuu.
SHOUGO...?
YOU GOT IT? NOW WATCH.


TO HIT KATOU WITH.
THIS IS WHAT I PLANNED


!!!








ブッ
ブッシッ


ヤクッ




hah
hah
hah
hah
hah
WHAT DID...
YOU...


SH... IN...
SHOUGO ...
THANKS.


Translation: Jinxing
Editing: Nitouryu
Proofreading: Vsain
Typesetting:
Quality Check: GrapX & Kuikrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@re.frchighway.net
act.44 化身
~Fusion~


YOU... CUT... MY FACE!!
YOU FUCKING CUT IT!!
UR... AAAH.
ACK.


IT'S A KNIFE...
WH- WHOA.
H... HE...


HE WENT AND CUT HIM WITH A KNIFE!!!
BASTARD!!
KILL HIM!!
!!?
NO!!
LOOK CLOSELY.
HE'S NOT HOLDING ANYTHING.
I-IZAWA!!?

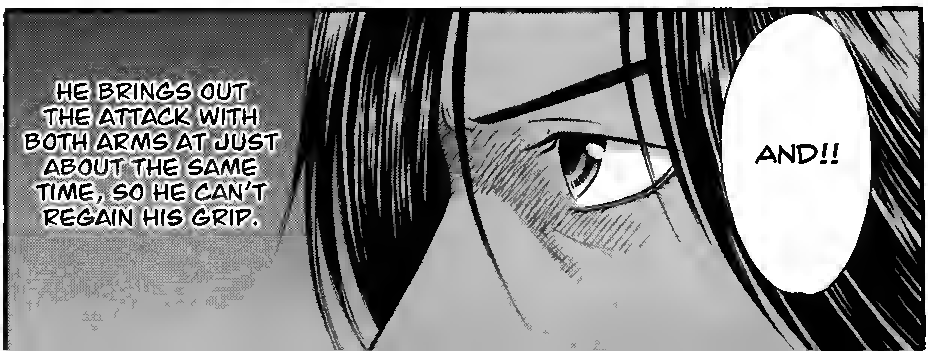

WHOA...
kah
kah
kah
kah
kah

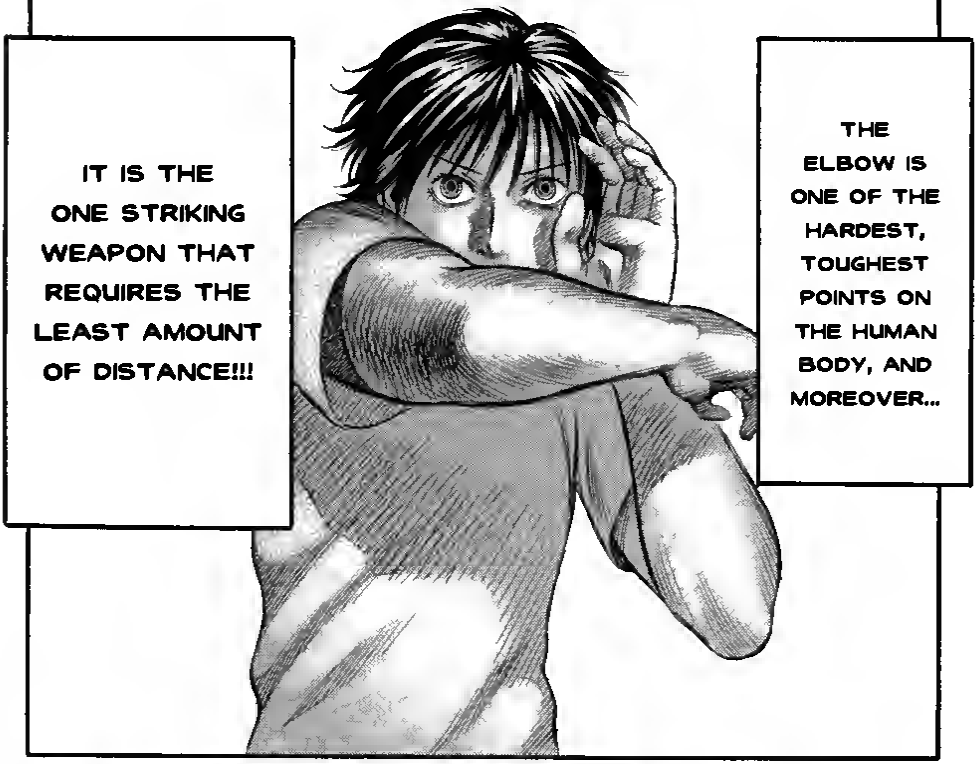

NO... I'VE HEARD OF THIS TOO... FROM A KICK-BOXER.
ELBOW~?
THAT WAS HIS ELBOW!! HE CUT HIM UP WITH HIS ELBOW!!
YOU CAN'T CUT WITH THAT!


AN ATTACK WHERE YOUR ELBOW CUTS YOUR OPPONENT'S FACE RIGHT UP IS USED IN MUAY THAI...
YOU USE THE HARD TIP OF THE ELBOW TO JUST GRAZE A THIN PART OF THE SKIN AND RIP IT.
BUT KAMISHIRO IMPROVED ON THAT EVEN MORE!!


FIRST, WHEN HE ATTACKS WITH HIS RIGHT, HE THROWS IT IN HORIZONTALLY SO THAT IT COVERS BOTH ARMS,
THAT WAY HE CAN FORCE HIS OPPONENT TO LET GO OF HIS HOLD.


WHEN HIS OPPONENT'S ARMS LOOSEN UP, HE BRINGS HIS COVERING ARM DOWN,
CONTROLS HIS OPPONENTS RIGHT ELBOW, AND SWINGS HIS LEFT DIRECTLY UP!!

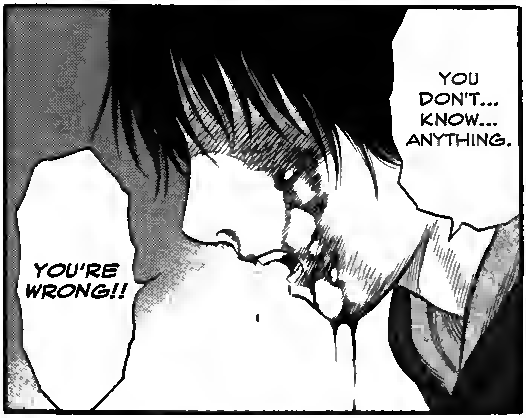

AND!!
HE BRINGS OUT THE ATTACK WITH BOTH ARMS AT JUST ABOUT THE SAME TIME, SO HE CAN'T REGAIN HIS GRIP.

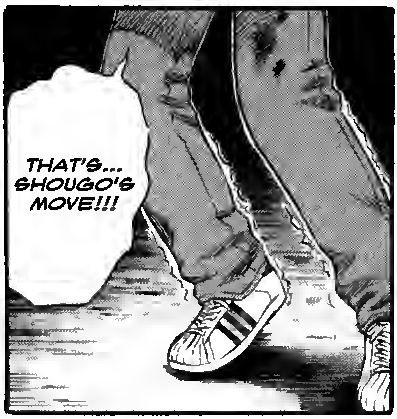

IT IS THE ONE STRIKING WEAPON THAT REQUIRES THE LEAST AMOUNT OF DISTANCE!!!
THE ELBOW IS ONE OF THE HARDEST, TOUGHEST POINTS ON THE HUMAN BODY, AND MOREOVER...


—KAMISHIRO YUU—


THAT KID...
JUST HOW FAR WILL HE GO?


T-THAT...
THAT... WAS...
HOW... HOW'S THAT...


YOU DON'T... KNOW... ANYTHING.
YOU'RE WRONG!!

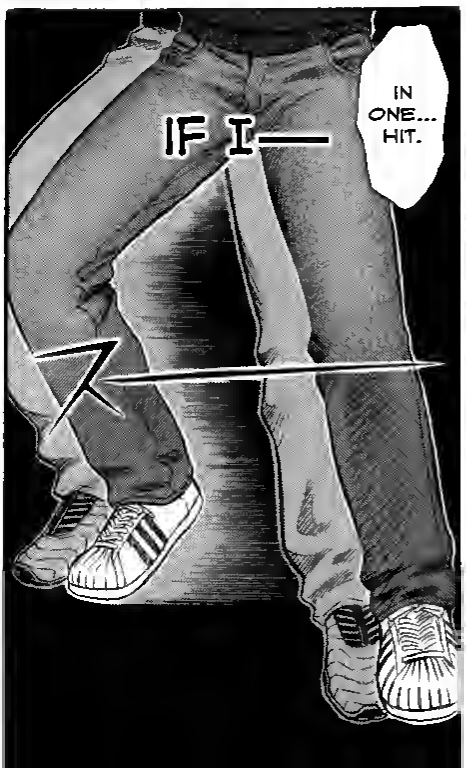

THAT'S... SHOUGO'S MOVE!!!

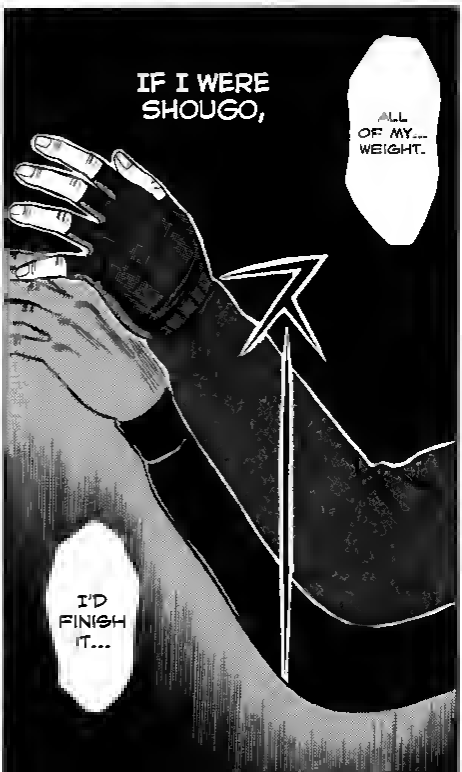

heh
SHIN'S... NOT TRASH AND SHOUGO... ISN'T...
HE ISN'T WEAK!!
YOU... ARE...
YOU... DON'T...!
heh
heh
heh


BOSS KATOU!
WEAPON... SOMEONE!
GIMME THAT!
EE--
SHIIIIT~!
SH-SHUT UP!!
Bastard...
kah
kah
kah
kah
kah
kah
kah
kah
kah
EVER WIN AGAINST
AGAINST
SHOU... GO...
Y... OU...
YOU... COULD-N...'T
MAYBE ME, BUT NOT...
NEVER SHOUGO!!
YOU... COULDN'T... NOT SHOUGO...

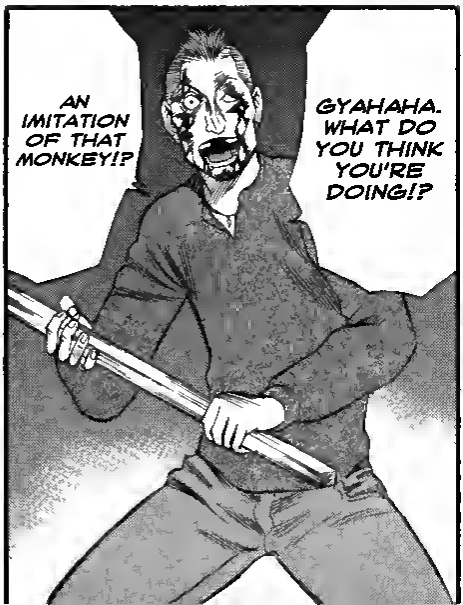

WERE SHOUGO...
C'MERE!!
HEH HEH...
NO... IF I—


AND FINISH HIM OFF IN ONE BLOW!
JUST ONE THING! PUT ALL OF YOUR WEIGHT INTO IT—
SHOUGO ...


IF I—
IN ONE... HIT.


IF I WERE SHOUGO,
ALL OF MY... WEIGHT.
I'D FINISH IT...


IF
I WERE
SHOUGO.


AN IMITATION OF THAT MONKEY!?
GYAHAHA. WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING!?


THAT'S!
KARATE !?
KAMI-SHIRO!?


SHOUGO'S KICK.
YEAH... I'LL TRY IT,
I'M GOING TO TRY!
I WILL FUCKING KILL YOU!!
YOU JUST KEEP PISSING ME OFF WITH THAT MARTIAL ARTS STUFF!
Raaaaah!
DON'T EVEN THINK ABOUT BRINGING YOUR KICKING FOOT BACK.
I CAN'T HOLD BACK...


WITHOUT WORRYING ABOUT HIM TAKING THE HIT!!!
A MORTAL BLOW!!
I'VE GOTTA FOLLOW THROUGH
YAAAAAAAAH!
!!!





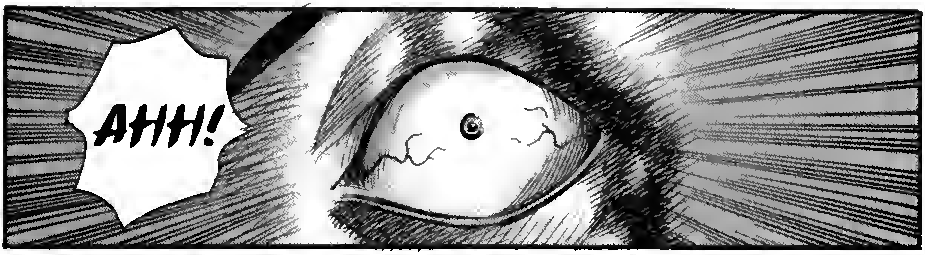

AH-




!
UUU.
SHIN... SHOUGO ...
I DID... IT...
W-
MY... LEGS!!
WON'T... WORK!!
ガ
ガ
ガ
ガ
WAA AAH.
!!
SH... SHIIIT!


I CAN'T TAKE ANY... MORE.
hah
hah
I...
hah
STO...
AAAA AHH!!
hah
BEG YOU TO STOP?
DIDN'T SHOUGO?
hah
hah
hah
hah
DIDN'T SHIN...
I WAS HIGH!!
I DIDN'T HEAR... NO, I DIDN'T NOTICE! THAT TIME, I—
I WAS...


I WON'T ...
I WON'T STOP.
GIVE UP, KATOU...


AHH!


IT


SHIN—
SHIN—
SHIN—
SH...

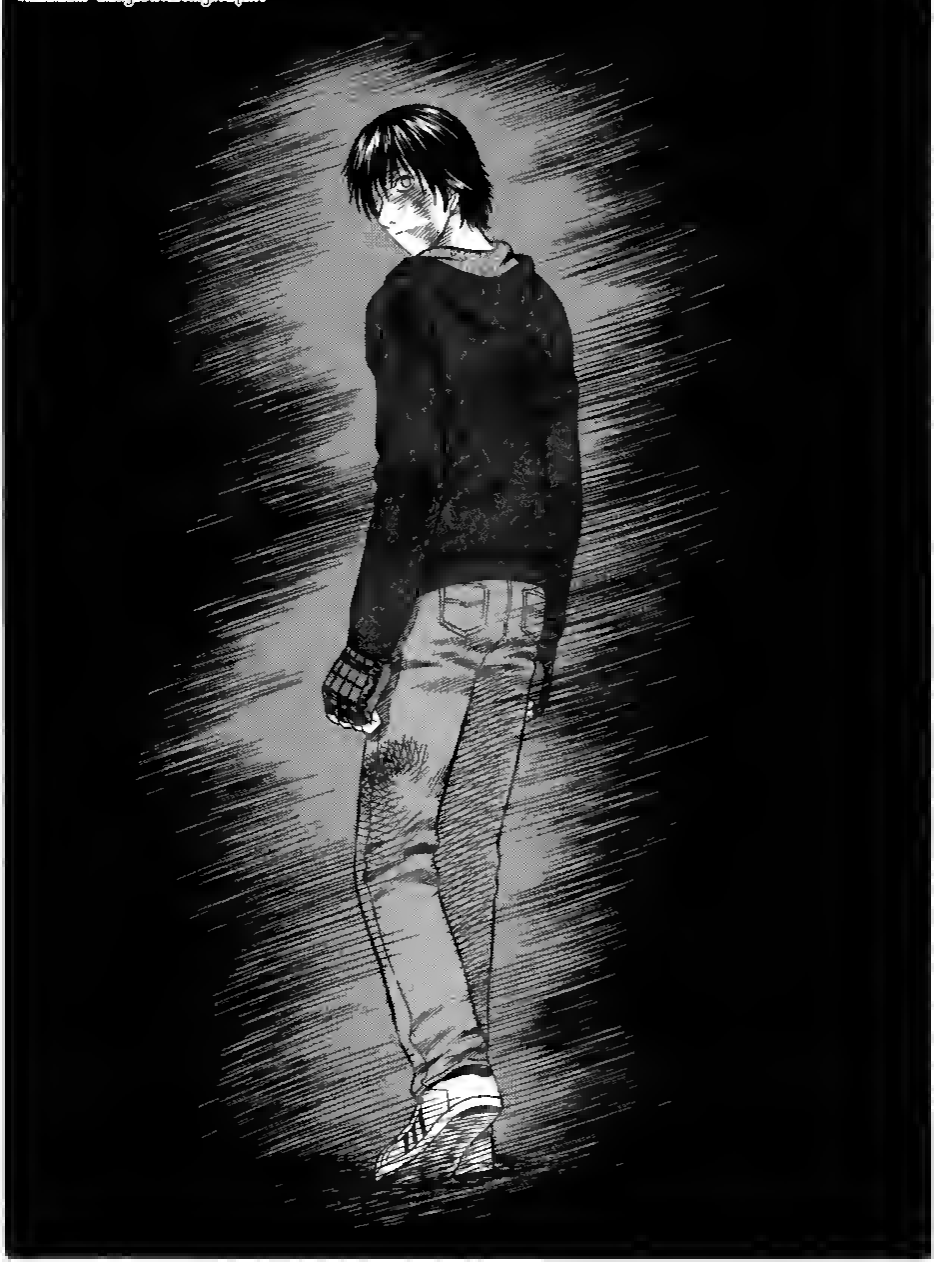

KAMI-SHIRO!!
!!
OH, NO!
IT'S OVER!
STOP, KAMI-SHIRO!!
NO!!!
LOOK AT HIM!!!
YOU'LL KILL HIM!!


KAMI-SHIRO!?
NO! I WON'T!
GET IT TO-GETHER!!
AAA AHH!!
NOOO OOO!


アアアア
アアアア

Translation: Jinxing
Editing: Nitouryu
Typesetting: Luco
Quality Check: G-spX & Kuhrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@rz.rchighway.net

act.45 闇
~Darkness~




AAAA AAH!
AA-
AA...
LOOK AT ME! LOOK!!
PULL YOURSELF TOGETHER! KAMI-SHIRO!!
A... AH!?


!
I CAN'T SAY THIS GUY'S ALRIGHT...
WE'D BETTER GET HIM TO A HOSPITAL QUICK
MA... SAKI... I...?
IT'S OVER... ARE YOU ALRIGHT, KAMISHIRO!?
THAT'S RIGHT, IT'S ME...
.....
.....
BOSS KATOU!!
HURRY!
WE'VE GOTTA HURRY!

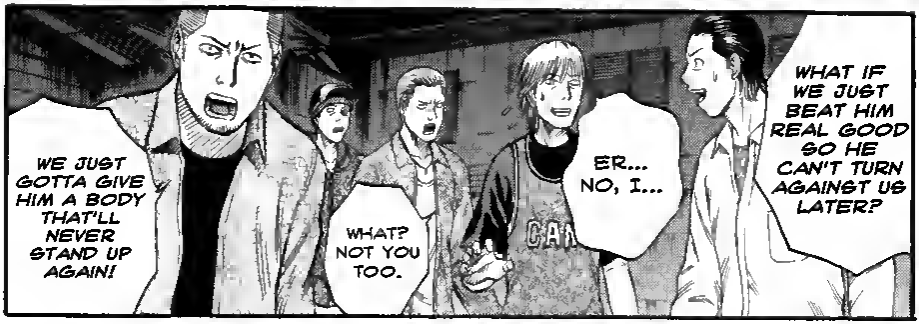

KILL HIM!!
THUG HUNTER ...
YER NOT GETTIN' AWAY...


DON'T LET 'EM GET AWAY!!
UH OH...
BLOCK THE EXITS!
SUR-ROUND THEM!!


WAIT!!
WHOA, WHOA, THIS IS GETTING INTER-ESTING.


WHAT? ARE YOU DOUBLE CROSSIN' US!? HEY!!
WE'LL KILL YOU, BITCH.
N-NO, MAN! JUST LOOK AT THAT!!
I... I DON'T WANNA DO THIS...
I'M OUT.
AH.
UH...


IF WE DO THIS NOW, WE WON'T GET OFF EASY NEXT TIME.
SORRY MAN, BUT I DON'T WANNA END UP LIKE THAT!!
...HE GOT ME WHILE I WAS WITH THREE PEOPLE.
HE'LL COME BACK AGAIN, FOR SURE.
I DON'T CARE IF YOU SAY I'M PUSSYING OUT, OR WHAT... THIS GUY'S THE THUG HUNTER, MAN!!!

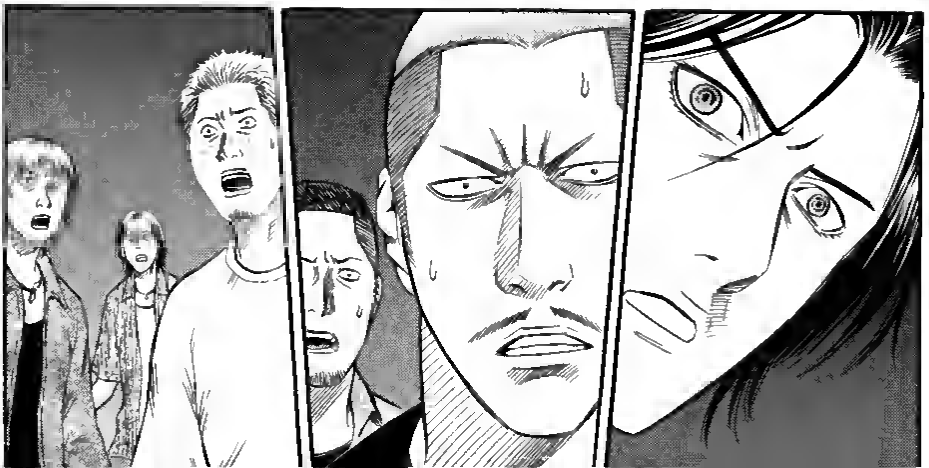

WE JUST GOTTA GIVE HIM A BODY THAT'LL NEVER STAND UP AGAIN!
WHAT? NOT YOU TOO.
ER... NO, I...
WHAT IF WE JUST BEAT HIM REAL GOOD SO HE CAN'T TURN AGAINST US LATER?


IF THAT'S WHAT'S GOING DOWN, I'M OUT TOO, YO.
THEN WHY DON'T WE JUST KILL—


I DON'T WANT SOMETHIN' SO UGLY ON MY RECORD. THIS AIN'T EVEN A FACE-OFF, IT'S GANG MURDER.
I'M A SENIOR. I AIN'T GOT NO DESIRE TO GO THAT FAR.
YEAH... I MEAN THEY DID EACH OTHER IN PRETTY GOOD...
YOU FUCK-ERS!!
MAN, C'MON, LET'S STOP.
A... UM, THAT'S ---
Y'ALL AIN'T SO DUMB YOU CAN'T THINK THAT FAR AHEAD.
...N'T STOP.




I WON'T STOP.
I DON'T... HAVE ANY INTENTION OF... STOPPING.




I CAN'T... STOP. I CAN'T... SHIN AND SHOUGO... DIDN'T HAVE AN OUT...
SO I WON'T LET YOU OFF... I CAN'T STOP UNTIL EVERYONE IS BROKEN... I'LL KEEP RUNNING.


WH...
AH...


...THE FUCK DID YOU SAY!!?
I'LL KILL YOU!
DON'T GET COCKY, FAGGOT.

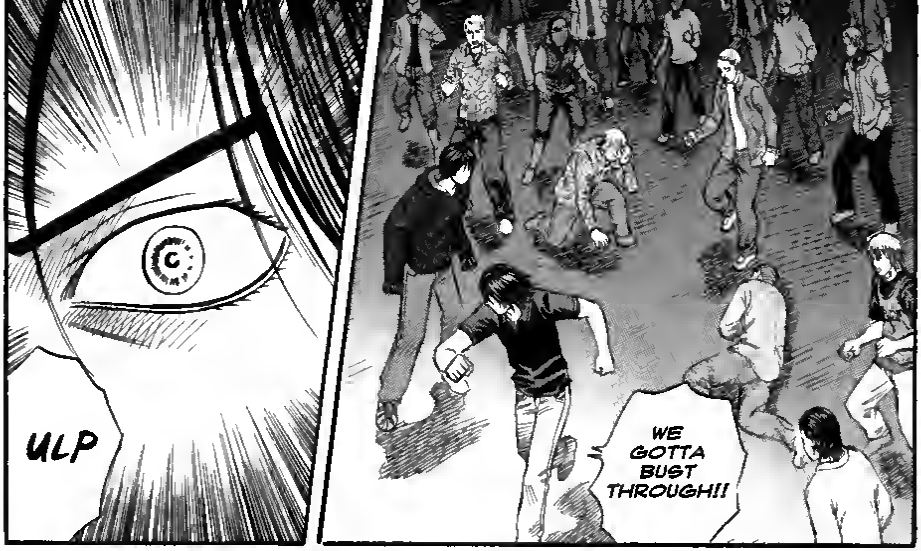

FUCKIN' BEAT HIM!!
BEAT HIM!!


SHII—


DAB

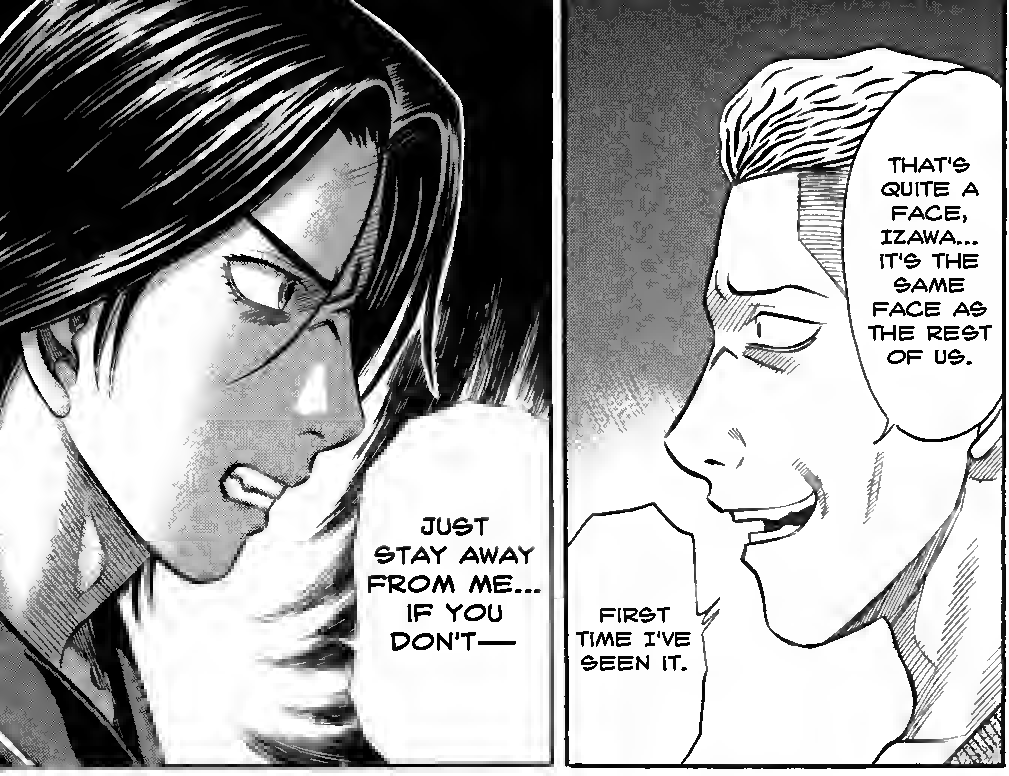

MRR
UGG GH!


GET OUT INTO THE STREET.
RUN, KAMI-SHIRO!


ULP
WE GOTTA BUST THROUGH!!

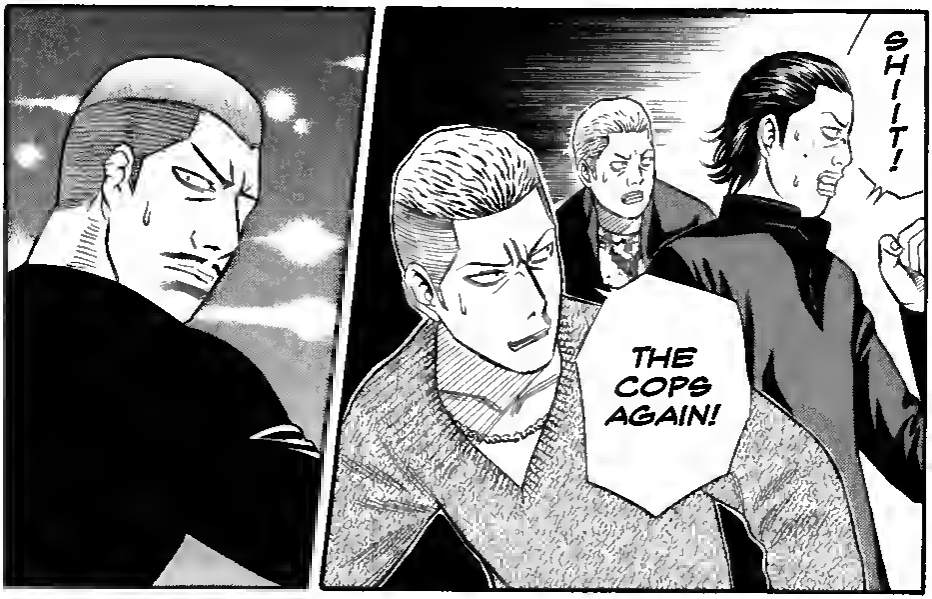

WE AIN'T LETTIN' YOU OUT, MASAKI...
STAY A WHILE, AND PLAY.

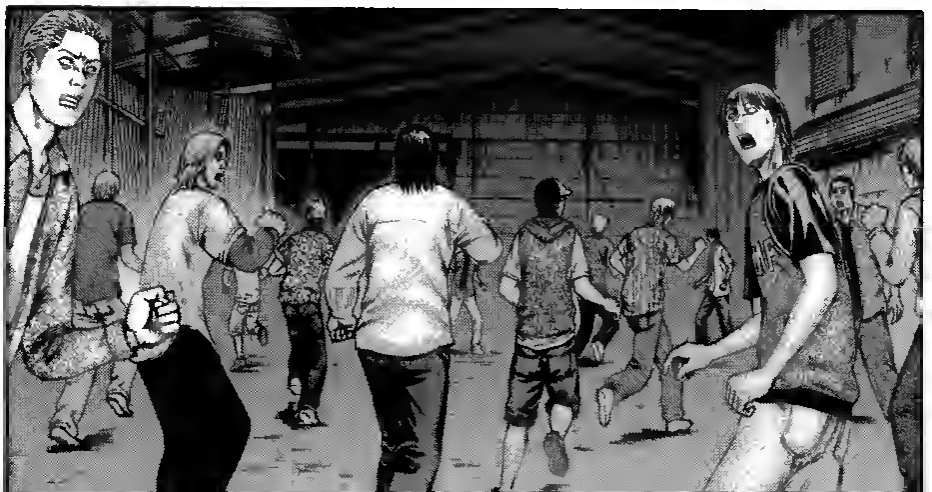

YOSHII——!


JUST STAY AWAY FROM ME... IF YOU DON'T——
FIRST TIME I'VE SEEN IT.
THAT'S QUITE A FACE, IZAWA... IT'S THE SAME FACE AS THE REST OF US.


!!!
YOU THERE, WHAT ARE YOU DOING!?


HEY! DON'T MOVE!!
FREEZE!
HEY, WHAT'S GOING ON!?


SHIIT!
THE COPS AGAIN!




THE TIMING'S TOO PERFECT... SOMEONE TIP THEM OFF?
JUST WHO WOULD...



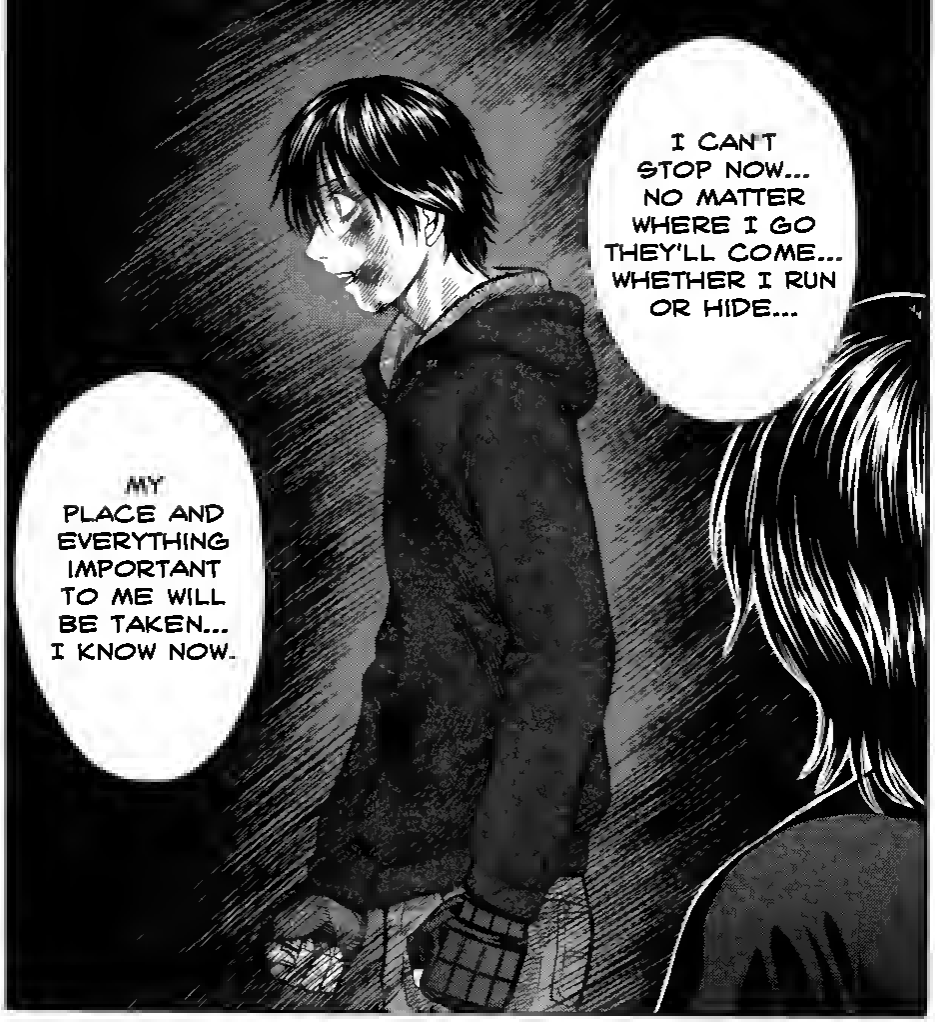

SO, KAMI-SHIRO...


YOU'VE SHOWN ME— YOUR KICK.


hah
hah
hah
hah
hah


hah
hah
hah


OH MAN, CAN YOU BELIEVE WHAT JUST HAP-PENED?
THAT WAS A REAL CLOSE CALL... KAMISHIRO YOU——
HEH.
HEHE HE...
HA HA HA HA!
.....
KAMI-SHIRO?
I WON'T STOP.
YOU NEED TO GIVE IT A REST, TOO. YOU SETTLED THE SCORE WITH KATOU, AND AS LONG AS YOU DON'T FUCK WITH THEM, THOSE GUYS'LL...
WHY ARE YOU——
WHAT ARE YOU SAYING? EARLIER, TOO, IF YOU HADN'T SAID THAT KIND OF STUFF...


I CAN'T STOP NOW... NO MATTER WHERE I GO THEY'LL COME... WHETHER I RUN OR HIDE...
MY PLACE AND EVERYTHING IMPORTANT TO ME WILL BE TAKEN... I KNOW NOW.


I'VE GOTTA KEEP RUNNING... UNTIL EITHER SIDE BREAKS AND CAN'T GO ON.
I'M NOT STOP-PING.


IZAWA, THANK YOU.
WAIT, KAMI-SHIRO... THAT'S——


I'LL BE ON THE STREETS,
ALWAYS HEADING FORWARD...


I FINALLY KNOW NOW.
NO, KAMI-SHIRO... WAIT!


KAMISHIRO-!!

act.46 退院
~Friend~



Translation Jinxing
Editing Nitouryu & Zenquibo
Typesetting GGpX
Quality Check Kuthrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net


WELL, THIS IS RARE.


I'VE HEARD A LITTLE STORY THAT WORRIES ME, SEE——
SOMETIMES I LIKE TO GO DRINK BY MYSELF TOO, YOU KNOW?
TO THINK YOU'D COME HERE, MR. SHIMO-YAMA.

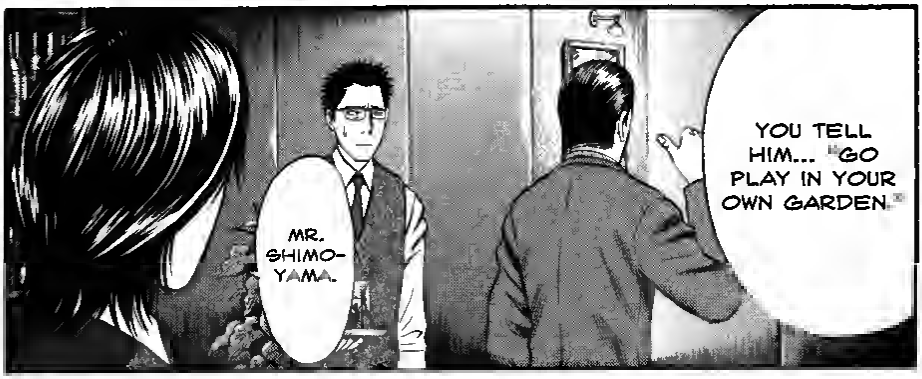

!
A STORY ABOUT A GUY THEY CALL THE "THUG HUNTER."


I LISTENED WHAT ONE YOUNG PUNK FIELDING "STUFF" HAD TO SAY... ONE OF OUR VERY OWN PUSHERS GOT RIGHT DONE IN, SAYS 'E.
ONCE IS JUST A SPAT BETWEEN KIDS. BUT TWICE, AN' THREE TIMES... IS ANOTHER STORY.
THIS "THUG HUNTER"...
IS IT TRUE HE'S WITH YOU?
IT'S NOT THAT HE'S WITH ME...
THOUGH I DO KNOW HIM.
WELL, THAT'S FINE, BUT—
IF HE'S ONE OF YOU THEN YOU BETTER STRAIGHTEN HIM OUT.
GUESS IT MIGHT BE TOO LATE ALREADY, THOUGH.
AIN'T OUR WAY TO DO THINGS HALF-ASSED... HE MIGHT NEVER BE ABLE TO WALK AGAIN.


NO... HE JUST—
HE JUST DOESN'T KNOW ANYTHING.
SEEMS HE'S QUITE A COCKY KID, YEAH?
SO, LIKE YOU USED TO BE BACK THEN...
RAGING AROUND ALL YOU LIKE, YOU FEEL LIKE A REAL BIGSHOT.
SPREADING THOSE WINGS FREELY, HIGHER... HIGHER... YEAH...?


A CEILING YOU CAN NEVER EVER OVERCOME IF YOU GO AND TRY...
YOU FIND YOURSELF STRUNG UP BY THE YAKUZA, PURSUED BY THE POLICE. YOU'RE SENT RIGHT BACK TO THE GROUND.
BUT SOONER OR LATER YOU REALIZE THAT THERE'S A CEILING UP THERE.
THAT SKY WE SOARED IN LIKE NOTHING...
SO, MR. SHIMO-YAMA,
WAS ALL WITHIN A FRAME DRAWN BY THE YAKUZA... IT'S NOT A FREEDOM YOU EARN BY YOURSELF.
DID YOU OVERCOME THE WALL BY GOING TO *THAT WORLD*?


EVEN THE YAKUZA ARE NOTHING MORE THAN A PART OF SOCIETY... THERE'S NO SUCH THING AS COMPLETE FREEDOM.
NOT ON THIS EARTH.


YOU TELL HIM... "GO PLAY IN YOUR OWN GARDEN."
MR. SHIMO-YAMA.


IZAWA.
THE FRAME YOU ALL FIND SO DISAGREEABLE... TO LOOK FROM HERE, IT SEEMS QUITE WIDE.


GO FLY AROUND, WHILE YOU STILL CAN.
NO...


HEY, MASAKI— DO YOU KNOW THAT GUY?
HE DOESN'T WANT TO FLY FREELY.
IT'S JUST THAT HE'S DECIDED NOT TO COME DOWN.
YEAH.
THIS IS TROUBLE-SOME, WE'RE NOT THAT KIND OF STORE.


HE'S GOING TO GO TO THE VERY END.
SEEING ONLY DARKNESS...


THERE'S NO SUCH THING AS COMPLETE FREEDOM. NOT ON THIS EARTH
NOT ON THIS EARTH... IS IT?


GAME
HE'S ALL WASHED UP.
THIS AIN'T ABOUT FIGHTS OR TURF WARS ANYMORE, AT WORST IT'LL BE A SLAUGHTER.
UGHHH, WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN?
YOU MEAN THUG HUNTER?
YEAH.
YEAH, THAT'S WHAT I KEEP HEARING...
THE SAWA HIGH GUYS ARE TOTALLY PISSED TOO, THEY'RE READY TO KNIFE HIM ON SIGHT, EVEN FROM THE BACK!
FOR REAL?
RIGHT NOW HE'S SO FLIPPED OUT HE'LL EVEN ATTACK WHILE IT'S STILL DAY OUT!


AND THAT AIN'T ALL.
HE'S EVEN GOIN' AFTER THE PUSHERS ON THE STREETS.
THAT'S KINDA, LIKE— IT'S NO FUN IF THAT HAPPENS, YEAH?
YEAH, RIGHT?
THERE WON'T BE ANY CALLING FOR BOUTS OR WHATEVER ANYMORE...
HE'S DONE FOR.
ARE YOU SHITTING ME!? YOU DON'T FUCK WITH THE PUSHERS!!!
I GUESS HE'LL BE COMING OUT SOON...
HE MIGHT DIE...
THAT GUY...


AHHH, SAYING GOODBYE TO ALL YOU NURSES, I HATE TO HAVE TO DO IT.
NOW QUIT THAT SILLY GANGSTER STUFF AND FLY STRAIGHT, YOU HEAR ME?
I TOLD YOU ALREADY, I'M NOT A GANGSTER.
BUT WE'RE GONNA MISS YOU TOO——
WHAT ARE YOU SAYING, BE HAPPY THAT YOU RECOVERED QUICKLY!
ER?
SHIN...


MA...i.
DO YOU HAVE A MOMENT?
CONGRATULATIONS ON YOUR RECOVERY—
OUTLOWS


KIRIN
内科
児科
YOU DON'T HAVE TO DENY IT SO VEHEMENTLY...
AH, ER, NOT AT ALL, NO WAY!
OOOO, WHAT IS IT? YOU HAD A LITTLE GIRLFRIENNNND!??


!
YUU HASN'T COME.
HIS CELL'S BEEN OFF THE WHOLE TIME... AND NO REPLY TO MY E-MAILS.
ARE YOU ALRIGHT, YOU KNOW... LEAVING THE HOSPITAL AND ALL?
.....
THERE'S STILL A PLATE INSIDE MY LEG, BUT... WELL, THEY SAID I COULD GO.
It sucks being in here


I HEARD FROM MY VISITORS THAT HE'S NOT GOING TO SCHOOL EITHER. WHAT THE HELL IS H——
I... SAW HIM IN KICHIJOJI.


THERE WAS BLOOD ON HIS FACE AND CLOTHES, AND HE WAS CHASING OR RUNNING FROM SOMEONE... THAT'S HOW HE LOOKED.
HIS HAIR WAS LONG, AND HIS EYES WERE SCARY. IT WAS LIKE... IT WAS LIKE HE WASN'T KAMISHIRO AT ALL.


SHIN?
ON THE STREETS AT NIGHT, HE...
HE'S CALLED THE "THUG HUNTER."


IT'S NOT LIKE HE WENT AFTER THEM ON PURPOSE. YOU KNOW HIM TOO, RIGHT?
THE GUYS WHO PICKED ON HIM GOT BEAT UP INSTEAD, ONE AFTER THE NEXT. THEN THE GOSSIP STARTED SPREADING.
OUTLOWS
WH... AT'S WITH THAT...?
I DON'T GET... IT. WHY DOES HE... UM, KAMISHIRO, HAVE TO...
HE'S HUNTING THEM INTENTION-ALLY
AND PROBABLY, FOR MY SAKE.
KAMISHIRO ISN'T AT FAULT?
I DON'T UNDER-STAND... THEN... HE'S
PROBABLY, BY NOW—
I DUNNO... BUT,

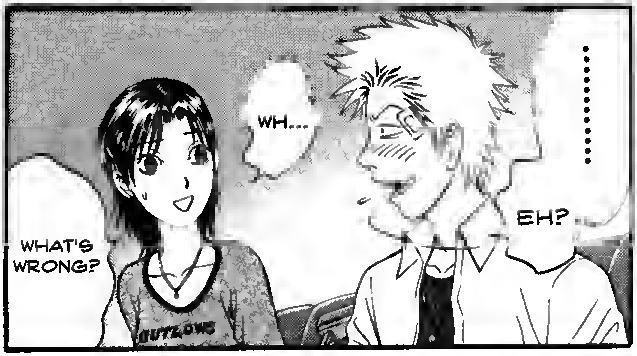

RE... VENGE?
HE THINKS IT'S HIS FAULT THAT I WAS ATTACKED... NOT THAT IT MATTERS, THOUGH.


AND THERE MIGHT BE ANOTHER ATTACK.

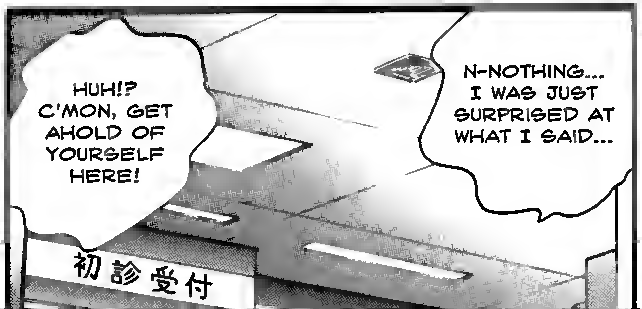

BUT THEN... THIS WILL NEVER END, WILL IT?
JINDAI-SAN, IN THE TOWN——

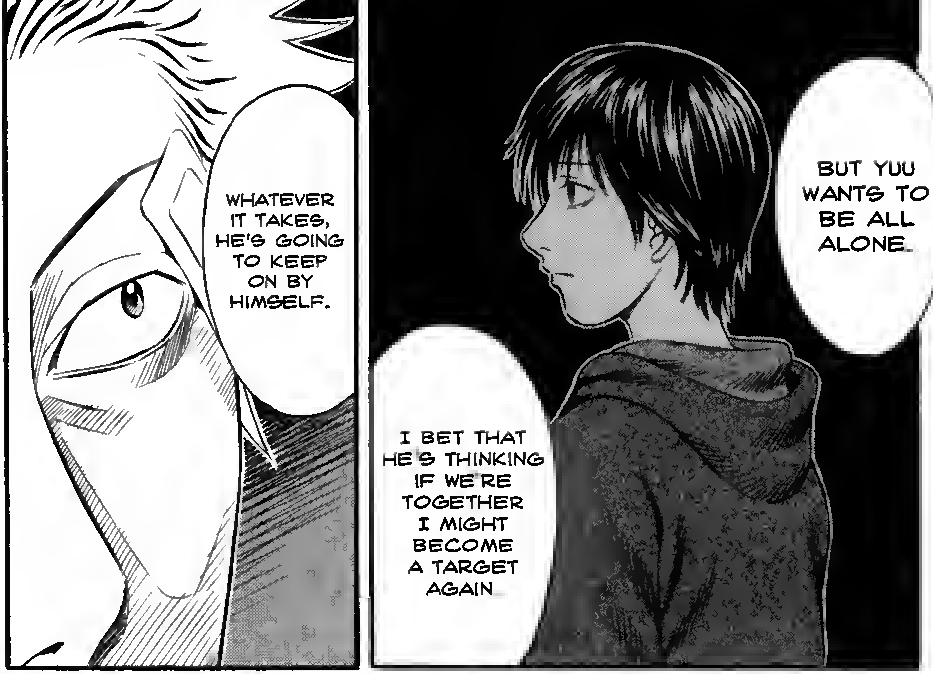

CAN YOU STILL EVEN BE FRIENDS?
AREN'T YOU AFRAID?
.....

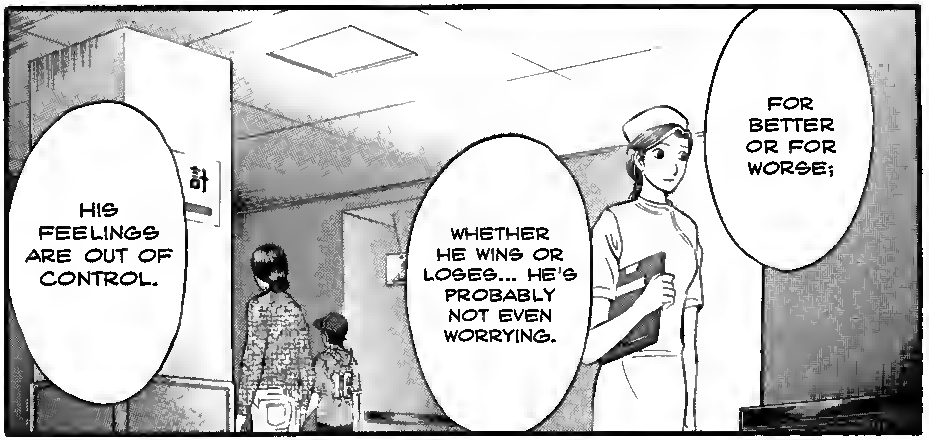

WE CAN.


WH...
.....
EH?
WHAT'S WRONG?
OUTLOOK

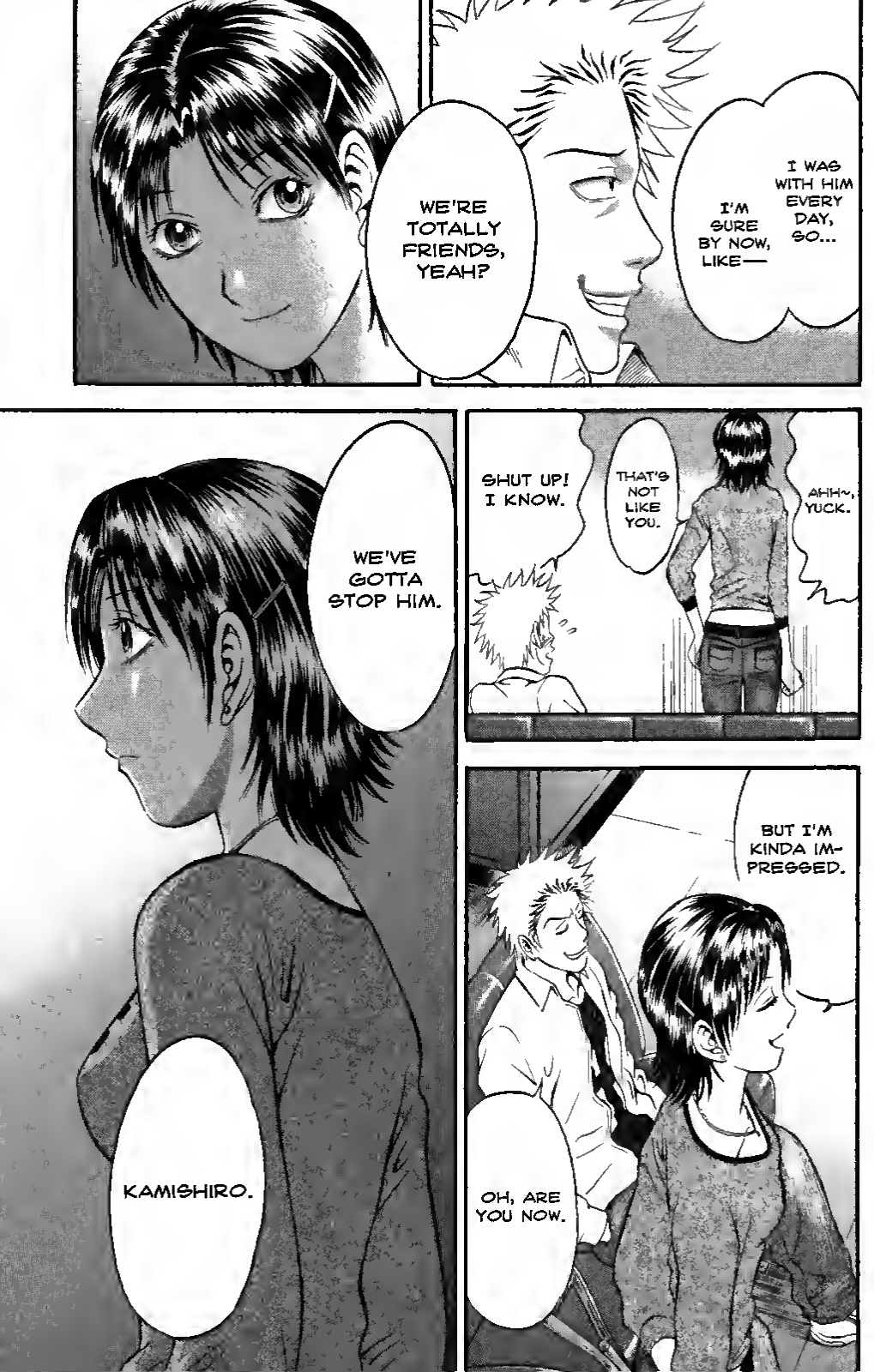



HUH!? C'MON, GET AHOLD OF YOURSELF HERE!
N-NOTHING... I WAS JUST SURPRISED AT WHAT I SAID...
初診受付


WHATEVER IT TAKES, HE'S GOING TO KEEP ON BY HIMSELF.
I BET THAT HE'S THINKING IF WE'RE TOGETHER I MIGHT BECOME A TARGET AGAIN.
BUT YUU WANTS TO BE ALL ALONE.


HIS FEELINGS ARE OUT OF CONTROL.
WHETHER HE WINS OR LOSES... HE'S PROBABLY NOT EVEN WORRYING.
FOR BETTER OR FOR WORSE;


I CAN TELL.
YOU... CAN TELL?


I WAS WITH HIM EVERY DAY, SO...
I'M SURE BY NOW, LIKE—
WE'RE TOTALLY FRIENDS, YEAH?
AHH~, YUCK.
THAT'S NOT LIKE YOU.
SHUT UP! I KNOW.
BUT I'M KINDA IM-PRESSED.
OH, ARE YOU NOW.
WE'VE GOTTA STOP HIM.
KAMISHIRO.


I WONDER IF NOT HEARING FROM SHOUGO MEANS HE MESSED UP SOMEHOW.
SO YOU SAY, BUT WITH THIS BODY, THERE'S NO WAY I CAN GO RUNNING AROUND THE STREETS AFTER YUU.
WHICH WOULD MEAN, THERE'S ONLY ONE PERSON WHO CAN STOP YUU.
ONE WHO HAS INFLUENCE OVER YUU, AND WHO ALL THUGS LOOK TOWARD.
MASAKI IZAWA!!
YOUR BROTHER!



Scanning & Typesetting: GGpX Translation: Jinxing Editing: Illiteracy & Nitouryu Quality Check: Kuthrow



act.47 追跡 ~Pursuit~

www.illuminati-manga.com #illuminati-manga@irc.irchighway.net






P
24H
BEHIND THE DEPARTMENT STORE, THE PARKING LOT...
UNDER THE TRACKS. THE BATHROOM
THE PARK,
SECOND PARK.


THEY MUST REALLY BE GOING AFTER HIM.
INSTEAD IT'S LIKE HE'S OPERATING WHILE SKIRTING AROUND THE EDGES...
HE'S NOT GOING TO THE ARCADES IN THE MIDDLE OF TOWN WHERE THERE'S A TON OF PUBLIC ATTENTION.


THAT AT THIS RATE... THE END WILL COME...
WHAT WILL YOU DO, KAMISHIRO? EVEN YOU SHOULD BE ABLE TO SEE THE LIMIT.


HE JUST KEPT SAYING, IUNNO, THIS AND THAT...
THAT YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN STOP HIM...
MAI... ARE YOU AND KAMI-SHIRO...
NAH, IT'S NOT LIKE THAT, WE'RE JUST IN THE SAME CLASS.
I ONLY JUST STARTED TALKING TO HIM.
DATING?
HEY NOW,
I'M WORRI... N-NO...
IT WAS BOTHER-ING ME...
HIS STRAINED EXPRESSION...
WITH LIKE... SHADOWS...


'HE LOOKS LIKE MY OLDER BROTHER.'
SEEING HIM IN THE STREETS RECENTLY, I'M POSITIVE
THAT KAMISHIRO NOW, LOOKS LIKE YOU BACK THEN.


BACK THEN, WHEN YOU QUIT BOXING AND STOPPED COMING...
EITHER TO HOME OR TO SCHOOL...


THOSE EYES THAT DIDN'T SEEM TO SEE ANYTHING...
HE WAS JUST LIKE YOU!

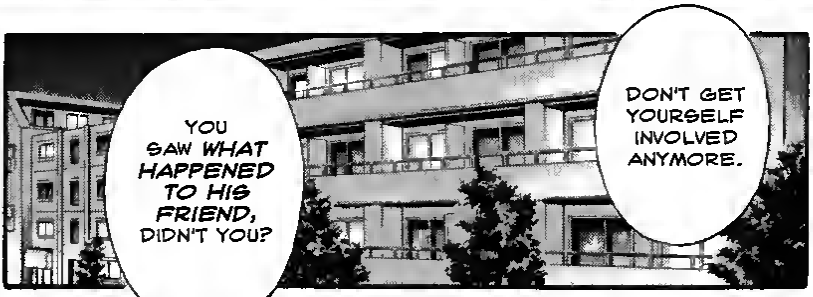

I SAID ENOUGH!!!
SO I'M WORRIED!! WHAT IF SOMETHING SCARY HAPPENS!?
I GET IT. ENOUGH.
WHAT IF LIKE YOU BACK THEN, KAMISHIRO TRIES TO—
DON'T... BRING THAT UP... I ALREADY MEANT TO SEE KAMISHIRO AGAIN.
I DON'T KNOW IF I CAN DO ANYTHING BUT...
I WILL DEFINITELY MEET HIM.
SORRY I YELLED...
I—


I-I HATE THAT. EVEN IF IT'S NOT YOU.
BACK THEN... I WAS SCARED. I THOUGHT YOU MIGHT NOT COME BACK...


WHY DOES SOMEONE LIKE THAT HAVE TO...
KAMISHIRO, HE... HE'S SO TIMID, BUT HIS FACE IS SO KIND WHEN HE SMILES.


WHY CAN'T HE DO THAT TOO?
WHEN THERE'S PLENTY OF KIDS JUST HAVING NORMAL FUN AT NIGHT...
WHY DOES HE HAVE TO GET CAUGHT UP IN VIOLENCE? I DON'T GET IT...


THEY'RE OUT THERE, THOSE TYPES
WHO AREN'T SURE OF THEIR OWN EXISTENCE UNLESS THEY'RE HAVING INTENSE EXPERIENCES... THOSE KINDA PEOPLE... YEAH?
YOU WOULDN'T UNDERSTAND, AND YOU DON'T NEED TO UNDERSTAND.


YOU SAW *WHAT HAPPENED TO HIS FRIEND*, DIDN'T YOU?
DON'T GET YOURSELF INVOLVED ANYMORE.


HEY!
.....
... HEY, SHOUGO.


THAT FUCKING HURTS!! WHAT ARE YOU DOING!?
Gfuh!
LISTEN WHEN SOME-ONE'S TALKING TO YOU!!
HE'S IGNORING US, STUPID!
INJURED PEOPLE NEED TO MAKE LIKE INJURED PEOPLE AND STAY HOME!! AND YOU TALK ABOUT STOPPING KAMISHIRO...
SO CAN YOU SAY WITH 100% CERTAINTY THAT IT'S NOT OUR RESPONSIBILITY HE ENDED UP THIS WAY?
ALL THAT'S JUST SO THAT WE DON'T BECOME TARGETS AGAIN, C'MON MAN!
What are you sulking about

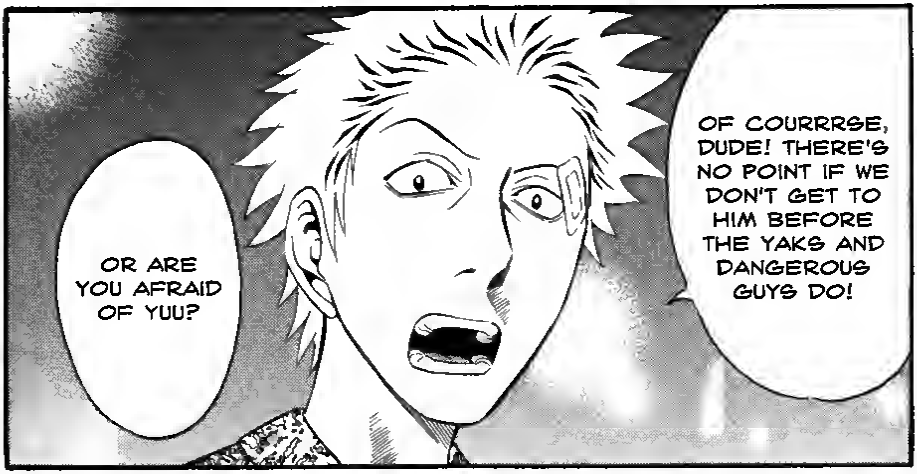

HONESTLY... I CAN'T BE CONFIDENT...
WHAT!? YOU SHUT UP!!
WELL, I GUESS 99% OF HIS REASON FOR FLIPPING OUT IS WHAT HAPPENED TO ME, HAHA. NOT FOR SOME LITTLE PUNK WHO WENT AND GOT HIMSELF DONE IN A WHILE AGO—!!
With fat eyebrows

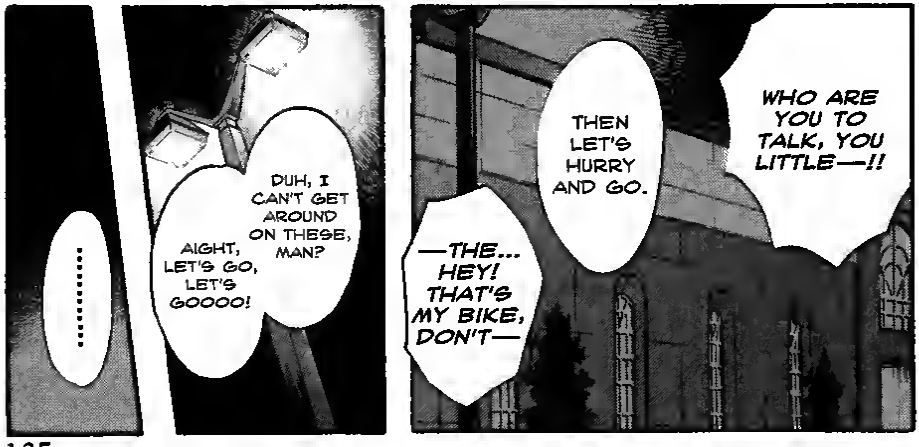

HE KNOWS THERE'S NO WAY TO SAVE THINGS, SO WE MIGHT NOT BE ABLE TO STOP HIM...
CUZ FROM WHAT I HEAR HE'S REALLY DONE IT NOW... WOULD HE LISTEN TO ME AND STOP...? EVEN IF HE DID STOP, NOT EVERYONE WOULD FORGIVE HIM.


EVEN IF WE HAVE TO USE... FORCE.
BUT WE GOTTA STOP HIM...

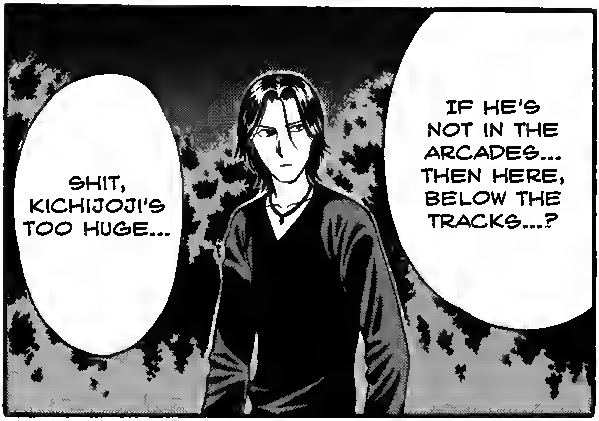

.....
SHI...
WELL? YOU THINK YOU CAN HOLD HIM DOWN, OR WHAT?
I TRIED TO GET IZAWA IN, BUT THERE'S NO GUARANTEE HE'LL ACT.
AND WHEN IT COMES TO FORCE... IT'S GOTTA BE YOU, YEAH?
IF I DO IT... I OBVIOUSLY CAN'T HOLD BACK AT ALL.
NO... IT MIGHT BE EVEN LESS.
I DON'T WANNA SAY IT... BUT HONESTLY, IT'S FIFTY-FIFTY!!

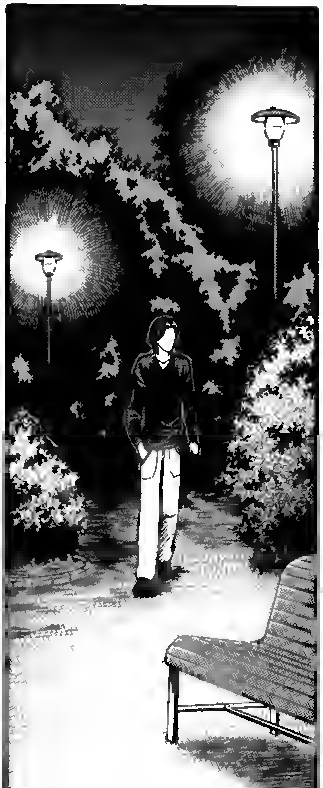

R-
RIGHT NOW?
ALRIGHT! LET'S GO!
Let's find him
IF YOU'RE ALRIGHT WITH THAT... THEN...
Hop

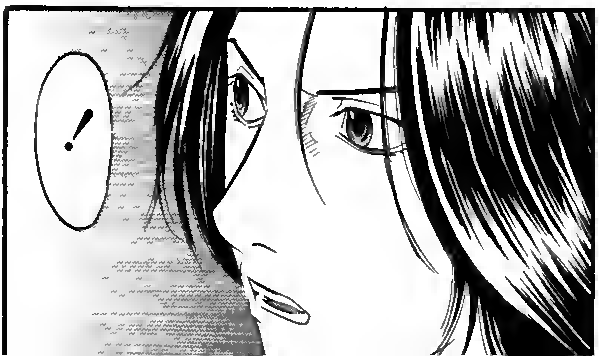

OR ARE YOU AFRAID OF YUU?
OF COURRRSE, DUDE! THERE'S NO POINT IF WE DON'T GET TO HIM BEFORE THE YAKS AND DANGEROUS GUYS DO!

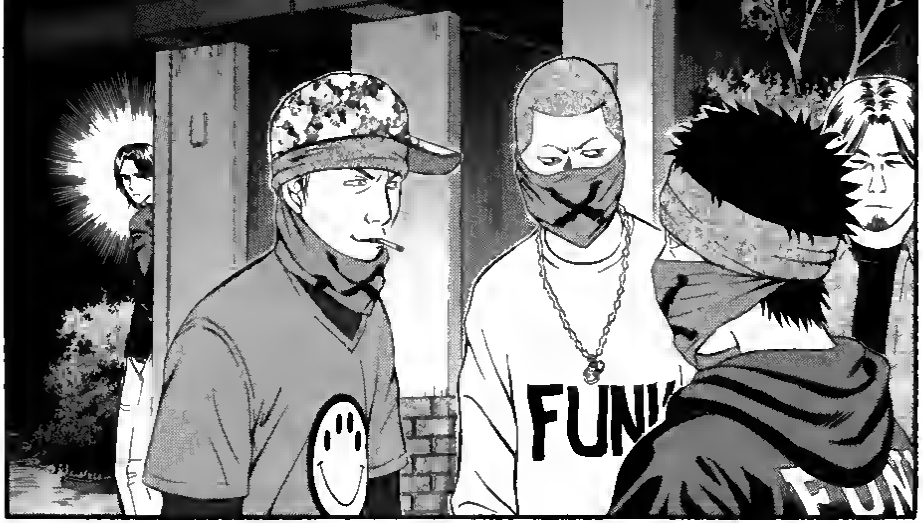

.....
AIGHT, LET'S GO, LET'S GOOOO!
DUH, I CAN'T GET AROUND ON THESE, MAN?
—THE... HEY! THAT'S MY BIKE, DON'T—
THEN LET'S HURRY AND GO.
WHO ARE YOU TO TALK, YOU LITTLE—!!


ハァ
ハァ
ハァ!!


SHIT, KICHIJOJI'S TOO HUGE...
IF HE'S NOT IN THE ARCADES... THEN HERE, BELOW THE TRACKS...?



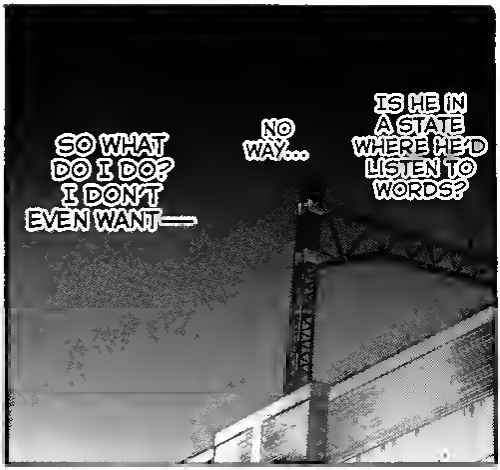

!



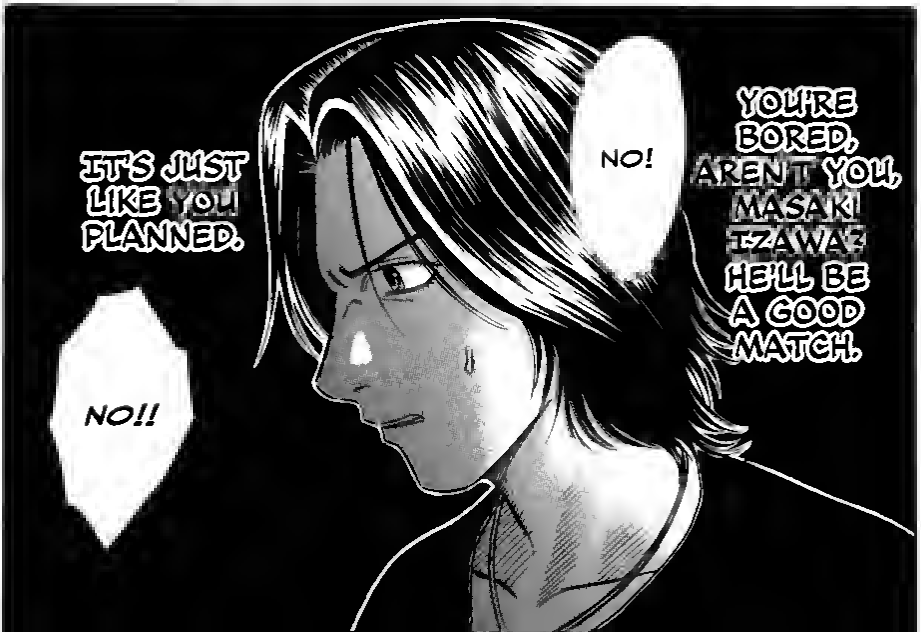



ALL THOSE ARMED GUYS STANDING GUARD LIKE THAT...
NO WAY HE'S HERE...


EVEN KNOWING HE'S UNDER THE TRACKS...
I KNOW HE'S ACTING WHILE EVADING PEOPLE'S ATTENTION...


IS HE IN A STATE WHERE HE'D LISTEN TO WORDS?
NO WAY...
SO WHAT DO I DO? I DON'T EVEN WANT——

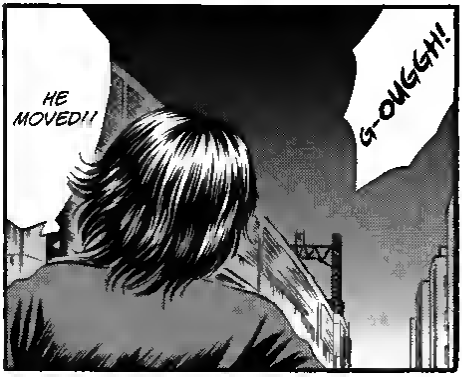

THERE'S NO EASY WAY TO FIND HIM... IS THERE?
WHAT WOULD I EVEN DO IF I DID?


YOU'RE BORED, AREN'T YOU, MASAKI IZAWA? HE'LL BE A GOOD MATCH.
NO!
IT'S JUST LIKE YOU PLANNED.
NO!!


THAT'S RIGHT.
I'M...
Please find him again.
I was scared... it was like back then...
THAT VOICE...
DID HE—!?
!
Y... YOU!
AAAAAH!


MORE THIS WAY!?


ﾀﾞﾝ
ﾀﾞﾝ


HE MOVED!!
G-OUGGH!


U... UGH...




S... SO HE WAS WITH Y...OU? PLEASE... DON'T HURT M...E...
I'M S-SORRY!
GGH
WAS IT KAMI-SHIRO? DID HE...
HEY!
A... AH! I... ZAWA!
HE'S ALREADY GONE... ISN'T HE?
!!!




I... ZAWA ...
IT'S YOU?


KAMI-SHIRO!

act.48 対峙
～Only space～



Translation Jinxing
Proofreading mangatake
Editing Nitouryu
Typesetting GGpX
Quality Check Solus
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

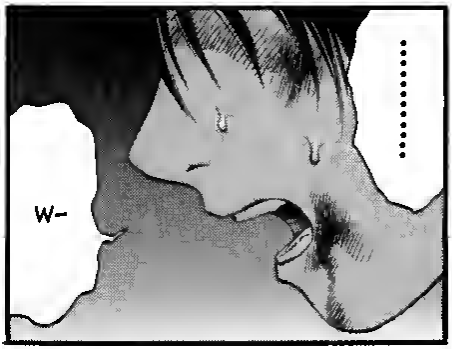

KAMISHIRO, I THOUGHT I TOLD YOU—
STOP THIS FOR YOUR OWN GOOD!

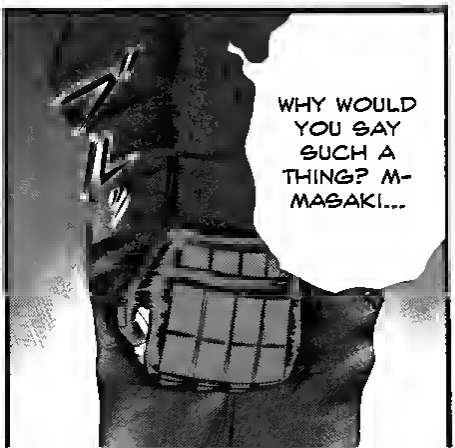

IZAWA, YOU'RE THE ONE WHO TOLD ME TO PRESS ON...
THAT QUITTING HALFWAY WAS THE MOST DANGEROUS...
SO I'M—
THIS IS NOTHING MORE THAN VENGEANCE!


THAT'S WHAT YOU'RE DOING...
YOU'RE NOT MOVING FORWARD OR ANY SUCH THING!


YOU'RE MAKING THE SITUATION WORSE FOR YOURSELF! YOU'RE CORNERED AT EVERY TURN AND YOU'RE AT THE END OF YOUR ROPE!
YOU'RE JUST FREAKING OUT!


I THOUGHT ...
I THOUGHT YOU WERE ON MY SIDE...


.....
W-


WHY WOULD YOU SAY SUCH A THING? M-MASAKI...

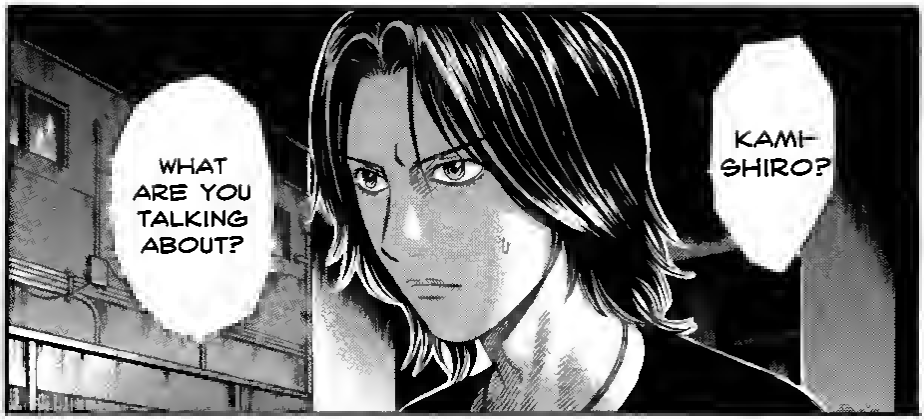

KAMI-SHIRO... YOU'VE GOTTA STOP THIS!
THIS ISN'T ABOUT WHOSE SIDE I'M ON!
IT'S ABOUT THE PEOPLE WHO CARE ABOUT YOU! YOUR FRIENDS WANT YOU TO STOP!
DON'T TOUCH ME!
W-W-WHAT ARE YOU TRYING TO SAY, MASAKI? Y-YOU WERE...
HELPING ME AND TEACHING ME... YOU TOLD ME TO "GO FORWARD", AND NOW YOU'RE TELLING ME TO "STOP?"


WHENEVER ANYTHING... YOU ARE TH...ERE..
ALWAYS, ALWAYS, ALWAYS! WHENEVER ANYTHING HAPPENS...
Let him do the majority, then you'll slowly take the top for yourself...
Let him do the majority...
NO WAY...
NO WAY...
NO...!


Got totally messed up...
Light a fire under his ass!
If you take action, something'll...
See you on the streets!
NO WAY, THAT'S...
Why did you come back?
could be interesting
Will you go forward or retreat?
So like, you'll let him handle this and slowly become top...
NO WAY...
Our rules.


YOU KNEW IT WOULD TURN OUT THIS WAY...?
then I'll become..
Dance your heart out...
WHY...?


WHY DID YOU APPROACH ME...?
WHY?


KAMI-SHIRO?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

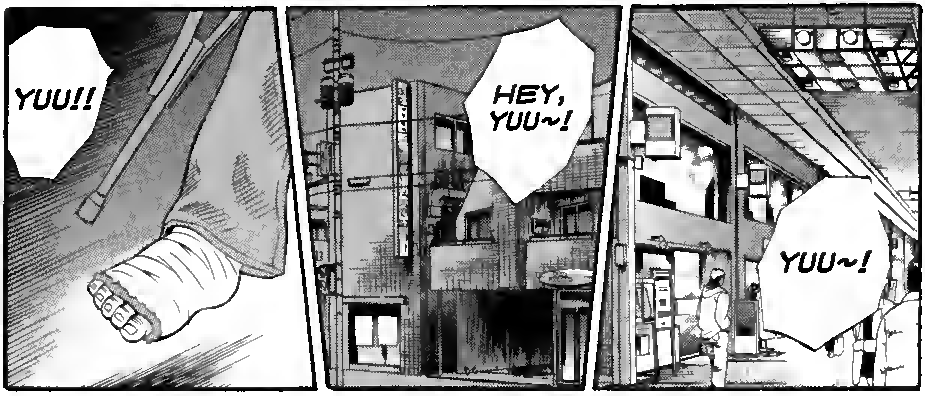

SHIN AND SHOUGO... JUST SO YOU COULD...
WHY!?


IT LOOKS LIKE THERE'S NOTHING I CAN SAY.
.....
IN YOUR WORLD, YOU THINK YOU ALONE ARE SAD, THAT YOU ALONE ARE THE VICTIM...
WELL LISTEN UP!
THERE ISN'T A SINGLE PERSON LIVING OUT THERE THAT ISN'T BEING HURT!
NOT A SINGLE ONE!
I'LL SET IT STRAIGHT...
THAT SELF-CENTERED CONCEI-TEDNESS OF YOURS!


IF THERE'S NO POINT IN EXCHANGING WORDS,
COME AT ME!
THEN *THIS* IS ALL THAT'S LEFT TO US.


GOTTA TELL THE GUYS WHILE THERE'S STILL TIME...
QUIETLY ...
WH-WHAT THE HELL IS GOING ON?
WHAT ARE THEY ARGUING ABOUT?
NGH! DID I MESS UP MY FOOT WHEN I FELL?
SH-IT!
THEN I GOTTA SEND AN E-MAIL!
FAST!
They're...
THEY'RE...
Under the JR Bridge... Masaki and... Thug Hunter... fight...


Gonna have a showdown...


YUU!!
HEY, YUU~!
YUU~!


OF COURSE HE IS! THE STREET THUGS ARE LOOKING FOR HIM TOO!
Don't yell in my ear!
FUUUCK! HE'S HARD TO FIND!


WHAT TH...?
THOSE GUYS ARE...
.....
.....


HE MUST HAVE REALLY BEEN RUSHING...
THIS E-MAIL, IT'S NOT EVEN CONVERTED TO KANJI.


YOU FOR REAL?
JUST LOOK AT THIS, AIGHT?

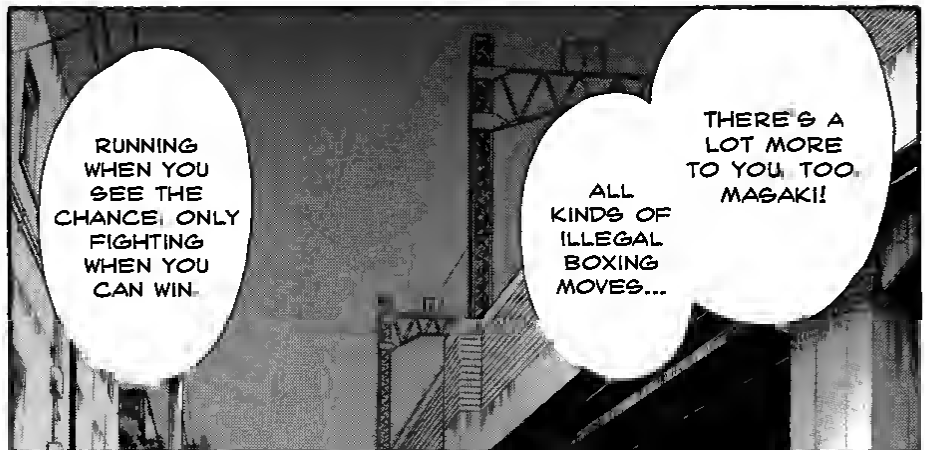

SO HE'S AT THE SCENE?
WHAT'S GOING ON OVER THERE?
MASAKI, IZAWA AND THE THUG HUNTER ARE GONNA GO AT IT!


!
HE~Y!
ANYWAY, LET'S CHECK IT OUT!
YEAH!
WHY DON'T YOU TELL US MORE?
THAT SOUNDS INTERESTING, FELLAS!


IF YOU THINK THAT I'M THE SAME AS I WAS BACK THEN!
SINCE THEN, I'VE COME TO UNDERSTAND LOTS OF THINGS... LIKE——
YOU'RE MISTAKEN ...
SO?
YOU'RE WEARING BLACK CLOTHING AGAIN TODAY... OR, MORE LIKE...
YOU WEAR IT ALL THE TIME.


I'VE STARTED WEARING DARK-COLORED CLOTHES TOO. AND GLOVES...
SOMETHING INTERESTING HAPPENED WHEN I STARTED TO.


THEY DON'T SEE THEM! THEY DON'T SEE MY PUNCHES!
IN THE DARKNESS!


THERE'S A LOT MORE TO YOU, TOO, MASAKI!
ALL KINDS OF ILLEGAL BOXING MOVES...
RUNNING WHEN YOU SEE THE CHANCE, ONLY FIGHTING WHEN YOU CAN WIN.

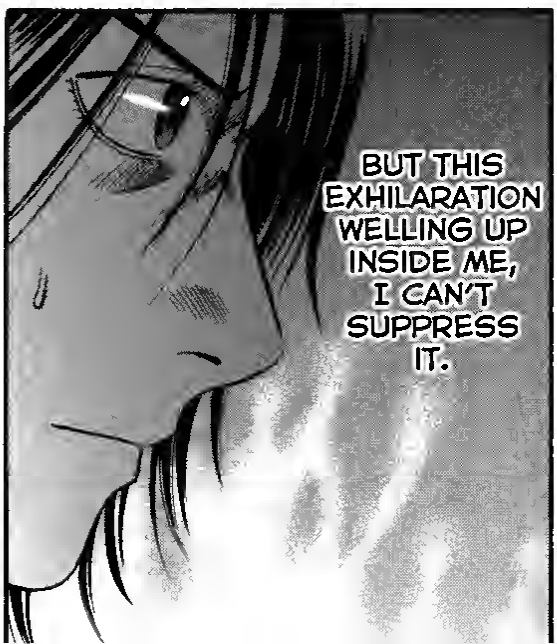

YOU'RE THE "TRICKSTER OF THE STREETS!"
MASAKI, YOU'RE NO "CHARISMA OF THE STREETS"——
SINCE BOXING PUNCHES ARE HARD ENOUGH TO FOLLOW WITH THE EYE NORMALLY, YOU COULD SAY THE EXTENT OF THE EFFECT IS CONSIDERABLE.
YOU CAN EXPERIENCE WHAT YUU IS TALKING ABOUT IF YOU PUT ON BLACK CLOTHES IN A DARK PLACE AND WAVE YOUR HAND AROUND.


OH, SURE... I JUST WANTED YOU TO KNOW...
THAT I'M NOT THE SAME AS I USED TO BE...
ARE YOU DONE...
WITH THE LECTURE?

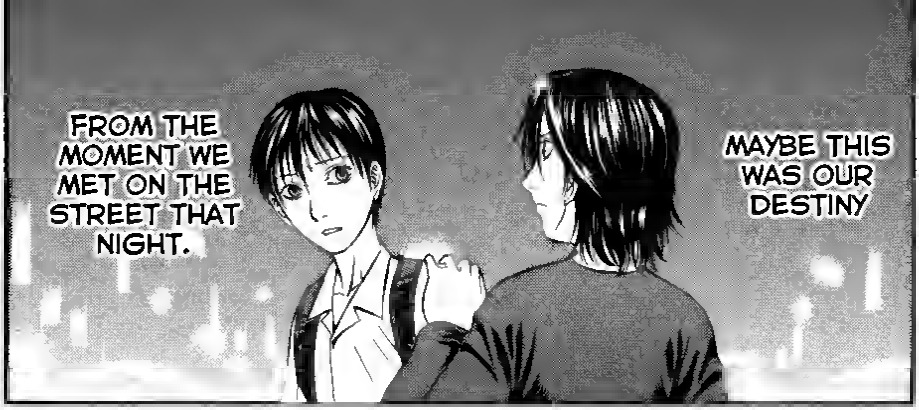

I'VE POLISHED ALL MY PUNCHES IN LIVE COMBAT,
AND THE FOOTWORK YOU TAUGHT ME...
AND MOVING FORWARD ...

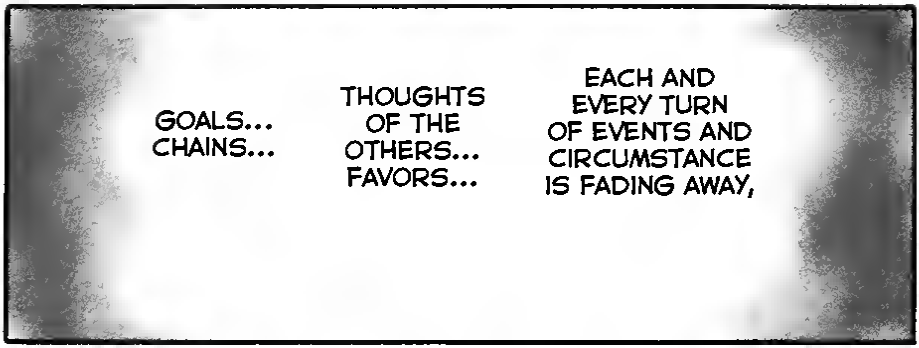

I CAN KICK!
AND THERE'S ONE THING I HAVE THAT YOU DON'T!


I'LL DEFEAT YOU!
I'LL SHOW YOU EVERY-THING, AND THEN


BUT THIS EXHILARATION WELLING UP INSIDE ME, I CAN'T SUPPRESS IT.


I DID SORT OF EXPECT THIS TO HAPPEN...


FROM THE MOMENT WE MET ON THE STREET THAT NIGHT.
MAYBE THIS WAS OUR DESTINY


GOALS... CHAINS...
THOUGHTS OF THE OTHERS... FAVORS...
EACH AND EVERY TURN OF EVENTS AND CIRCUMSTANCE IS FADING AWAY,


YOU AND I.
THIS IS THE PURE SPACE WE PREPARED.
THERE'S NOTHING LEFT.

IT'S OUR HOLYLAND.



Translation Molokidan
Editing illiteracy & Raider363
Typesetting GGpX
Quality Check Kuthrow
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@irc.irchighway.net

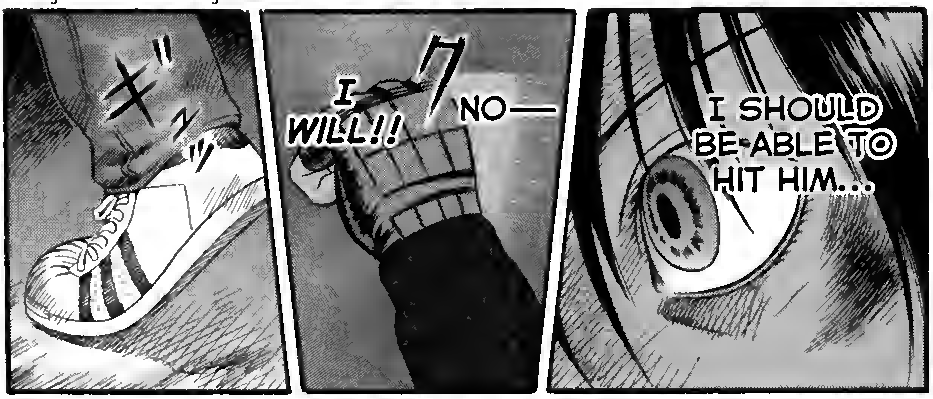

WINNING... IS POS-SIBLE.
OUR BODIES AREN'T EVEN THAT DIFFERENT.
IF FISTS HIT HIM, HE'LL TAKE DAMAGE.
IZAWA-SAN ISN'T SUPER-HUMAN OR ANY-THING...


IS HIS LEGS!!
THE PROBLEM HERE...
HIS FISTS... AREN'T SO FAST THAT I CAN'T SEE THEM.

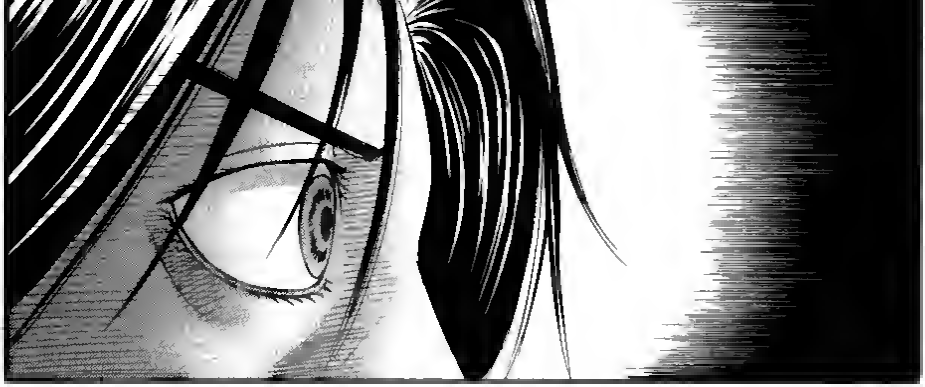

IF HE CATCHES ME OFF GUARD, GETS INSIDE AND IS ABLE TO ATTACK ME FROM THE SIDE... I'LL BE DONE FOR.
THE SPEED OF HIS BODY IS UNBELIE-VABLE!

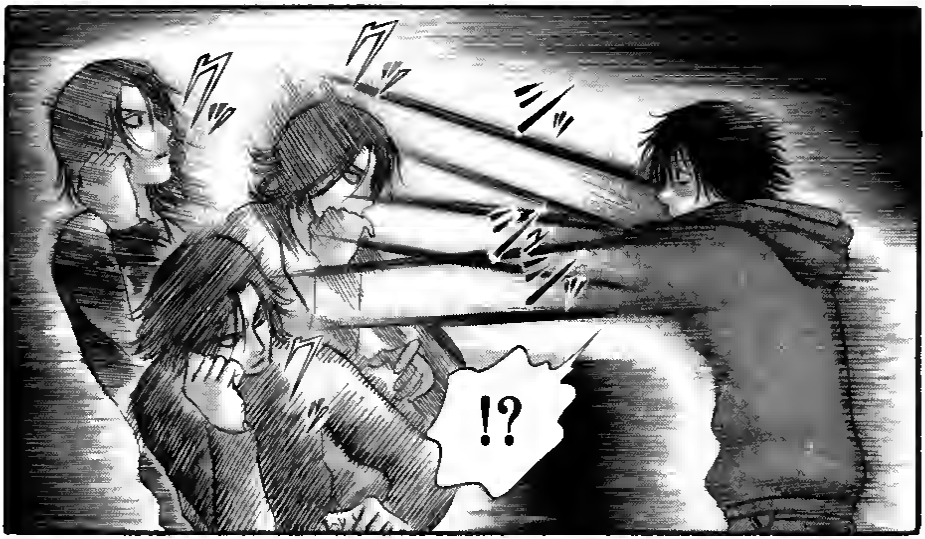

THESE FISTS HARDENED WITH THE VANTAGES*... I CAN KEEP THEM GOING FOREVER!
I CAN'T LET HIM GET CLOSE TO ME!! I'LL KEEP THRUSTING HIM AWAY WITH LONG, FAST STRAIGHTS!!

*Vantage is a brand of Kevlar gloves





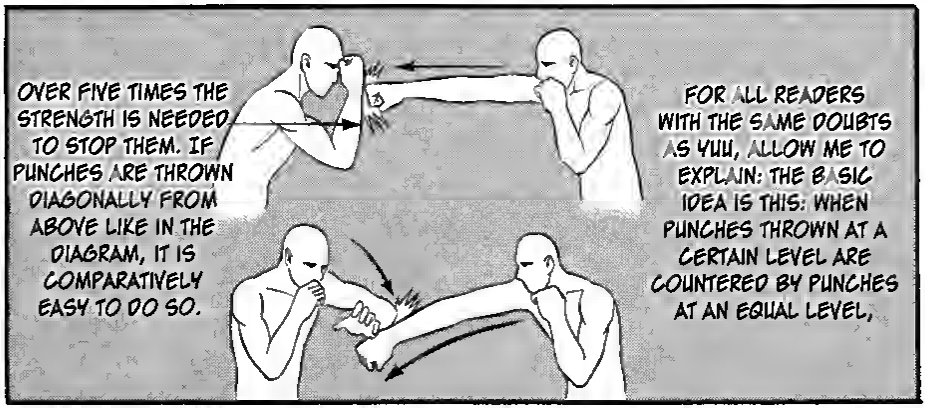


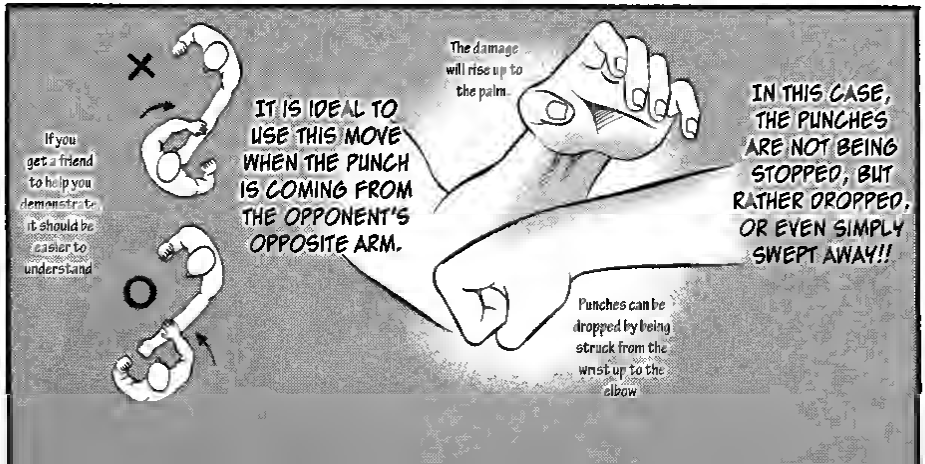

!?


BLIH
BLIH
BLIH
TOO FAR!?
I NEED TO GET IN CLOSER!!


WHA!?
HE DROPPED THEM ALL!!?


WHY!?
IT'S JUST LIKE THAT TIME...
NOT EVEN ONE GOT THROUGH ...!!?
NOT EVEN TSUCHIYA-SAN COULD STOP THESE...!! WHY!?


OVER FIVE TIMES THE STRENGTH IS NEEDED TO STOP THEM. IF PUNCHES ARE THROWN DIAGONALLY FROM ABOVE LIKE IN THE DIAGRAM, IT IS COMPARATIVELY EASY TO DO SO.
FOR ALL READERS WITH THE SAME DOUBTS AS YUU, ALLOW ME TO EXPLAIN: THE BASIC IDEA IS THIS: WHEN PUNCHES THROWN AT A CERTAIN LEVEL ARE COUNTERED BY PUNCHES AT AN EQUAL LEVEL,


If you get a friend to help you demonstrate it should be easier to understand
IT IS IDEAL TO USE THIS MOVE WHEN THE PUNCH IS COMING FROM THE OPPONENT'S OPPOSITE ARM.
The damage will rise up to the palm.
IN THIS CASE, THE PUNCHES ARE NOT BEING STOPPED, BUT RATHER DROPPED, OR EVEN SIMPLY SWEPT AWAY!!
Punches can be dropped by being struck from the wrist up to the elbow


SO IF I PUNCH HIM HARDER, AND FASTER, TO THE POINT WHERE HE CAN'T BLOCK THEM...
THEY SHOULD ALL HIT!!
NO... THIS ISN'T THE TIME TO BE WORRYING... IZAWA-SAN TOOK THE BLOWS AND DIDN'T IMMEDIATELY PUNCH BACK...!!
MAYBE IT MEANS THAT IT TOOK ALL HIS STRENGTH JUST TO BLOCK THEM...!?
YEAH!! IF IT WASN'T, HE WOULD BOUNCE BACK WITH AN ATTACK LIKE ALWAYS!!
DON'T JUST STOP ALLUVA SUDDEN, MAN!
THERE!
!!
OHH!
YEAAAH, I THINK THEY SAID IT WAS LIKE, AROUND HERE OR SOMETHING...
.....




WH... WHAT...? WHAT'S GOING ON... HERE?
It's usually so noisy
LOOK AT ALL THIS DAMN TENSION.
IS IT BECAUSE OF THEM?


YU...
WAIT!


HELL, YOU TOLD HIM THAT THIS WAS THE ONLY WAY YOURSELF, DIDN'T YOU? HE MUST UNDER-STAND.
WE HAVE NO CHOICE BUT TO LEAVE IT TO HIM HERE.
WHAT'LL YOU THINK WILL HAPPEN IF YOU GO OUT THERE NOW!? IF ALL THESE GUYS WATCHING NOW SUDDENLY START TO FEEL LIKE KILLING...
I'M NOT CONFIDENT THAT I'LL BE ABLE TO PRO-TECT YOU ...
UU...
IF A POLICEMAN COMES AND KAMISHIRO RUNS EVERYTHING WILL HAVE BEEN IN VAIN.
FINE...
I GOT IT...
YUU... YOU——


Hooo
I'LL HIT HIM, I'LL HIT HIM.
Hooo
FASTER, STRONG-ER... FASTER...
Hooo
Hooo
Hooo
IF ONLY YOU COULD SEE YOUR FACE NOW...


AHHH, SO HE REALLY CAN'T HIT HIM!
KAMISHIRO JUST PRACTICES THROUGH REPITATION, SO HIS ATTACKS ARE EASY TO SEE THROUGH...
BUT IF EVEN HIS SPEED IS NO GOOD HERE...
THEN ALL I CAN REALLY SAY IS... I EXPECTED NO LESS...
FROM IZAWA MASAKI.
I CAN'T HIT... WHY CAN'T I HIT HIM!?
WHY!?
!!!
THAT'S IT!!




A PULL PUNCH!
OH YEAH!! HE CAN USE THIS MOVE TOO!!

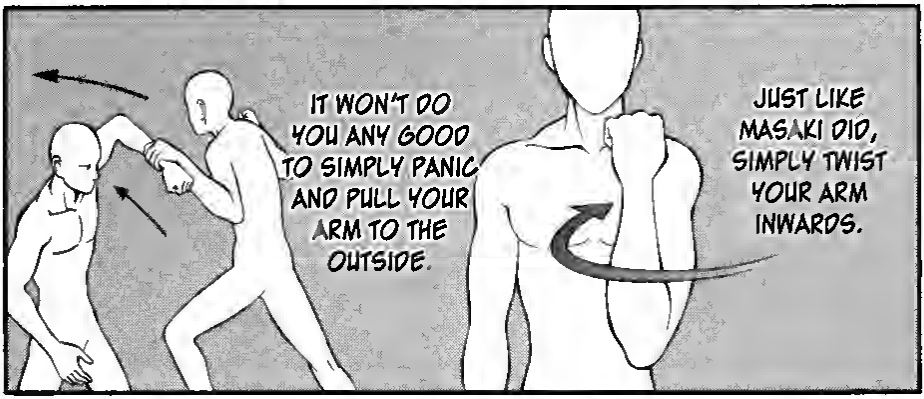



キュッ
ドゴ

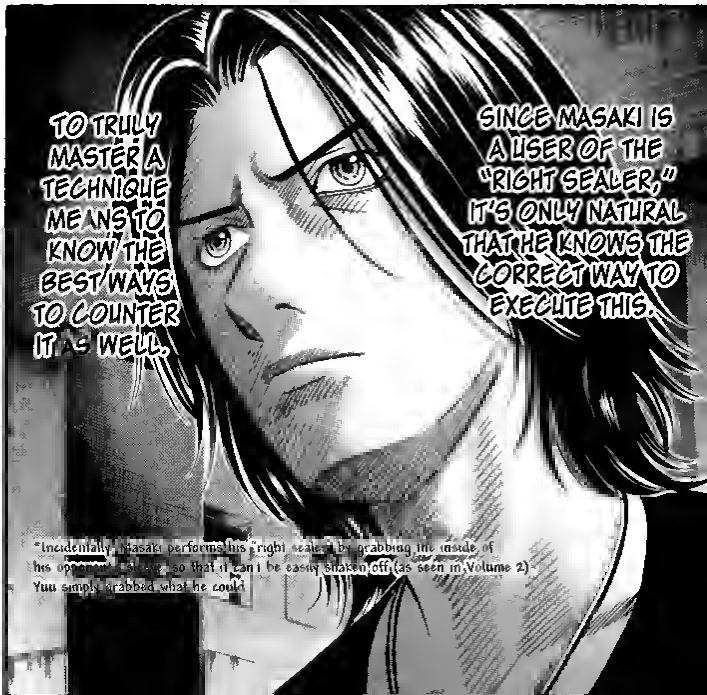




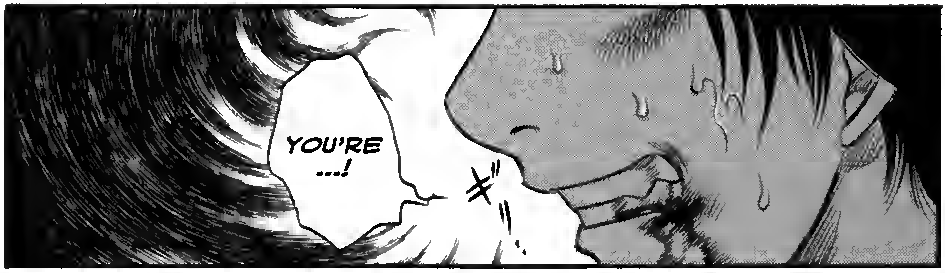

WHEN YOUR ARM IS GRABBED BY THE OPPONENT FROM THE OPPOSITE SIDE, THERE'S AN EASY WAY TO FREE YOURSELF.
H...HOW!?
H-HE GOT OUT OF IT SO EASILY...!?


IT WON'T DO YOU ANY GOOD TO SIMPLY PANIC AND PULL YOUR ARM TO THE OUTSIDE.
JUST LIKE MASAKI DID, SIMPLY TWIST YOUR ARM INWARDS.


TSS
NOTHING... WORKS...

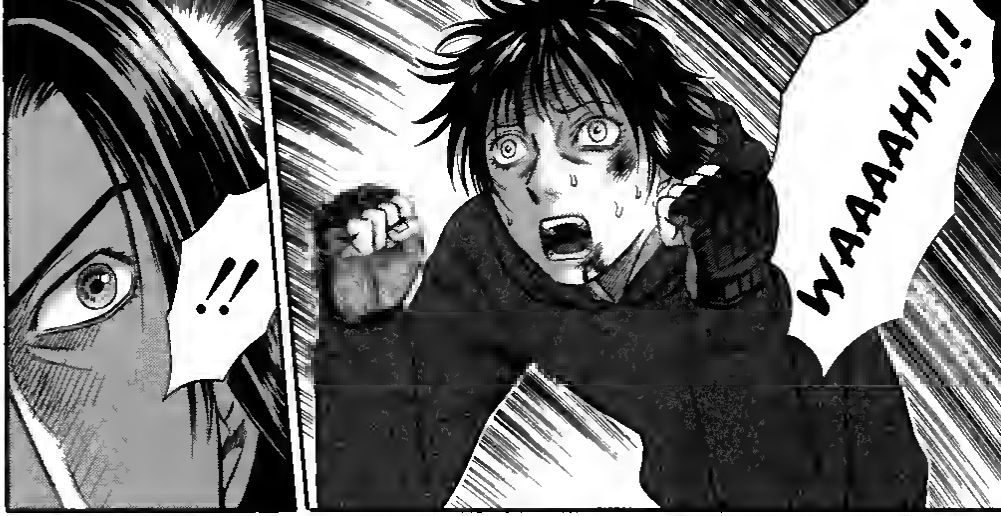

TO TRULY MASTER A TECHNIQUE MEANS TO KNOW THE BEST WAYS TO COUNTER IT AS WELL.
SINCE MASAKI IS A USER OF THE "RIGHT SEALER," IT'S ONLY NATURAL THAT HE KNOWS THE CORRECT WAY TO EXECUTE THIS.
*Incidentally, Masaki performs his "right sealer" by grabbing the inside of his opponent's wrist so that it can't be easily shaken off (as seen in Volume 2). You simply grabbed what he could.


IS EVERYTHING... GOING JUST... HOW HE PLANNED...?
HE NEVER SWEATS... ALWAYS LOOKING DOWN FROM ABOVE... AS IF HE'S ENJOYING IT...


YOU'RE ...!


UUU...


?


!!
WAAAAHH!!


BUH
GUH


YUUU UUU!
DUMBASS... THIS ISN'T AN OPPONENT YOU CAN DEFEAT JUST BY PUNCHING WILDLY LIKE THAT!


...THEN YOU WON'T STOP THIS... IF YOU DO, IT'LL ONLY LEAVE REGRETS.
AND SIMPLY SLOW HIS RECOVERY...
COME ON, WE'VE GOT TO STOP THIS!
NO..
WHY NOT!? THE MATCH'S ALREADY BEEN DECIDED, ANY MORE AND YUU WILL...
IF YOU'RE HIS FRIEND...
SHOUGO ...
UNTIL HE GETS EVERYTHING OUT... WE'RE GOING TO WAIT.
THE KICKS!! OH YEAH!
YUU STILL HAS HIS KICKS!
...EVERY-THING ...?


HE CAN MAYBE JUST GET ONE THROUGH...
MASAKI-SAN STARTED OUT WITH BOXING. SO YUU'S KICKS MIGHT BE ABLE TO GET THROUGH TO HIM!!
R-RIGHT, SHOUGO...?
I NEVER SAID HE'D BE ABLE TO HIT HIM.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!?
HE STARTED BOXING IN HIGH SCHOOL...


UNTIL MIDDLE SCHOOL...
WE WERE IN THE SAME DOJO.
THAT GUY——


STARTED OUT WITH KARATE!!

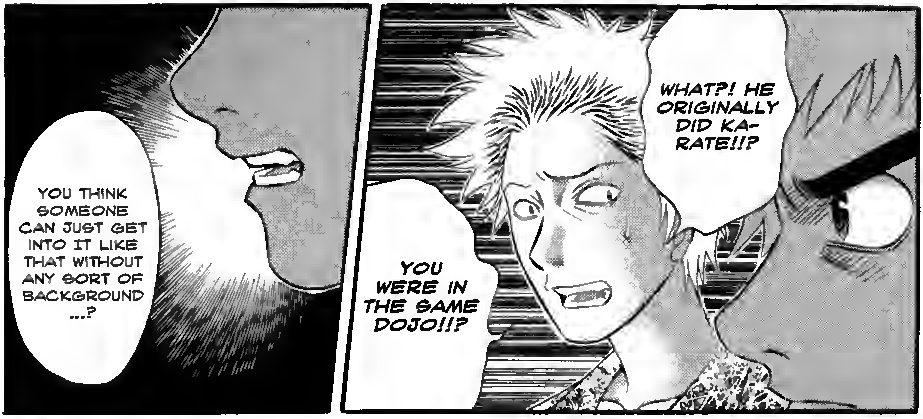

TH-THIS MEANS...
MY KICKS WON'T GET IN EITHER!!!

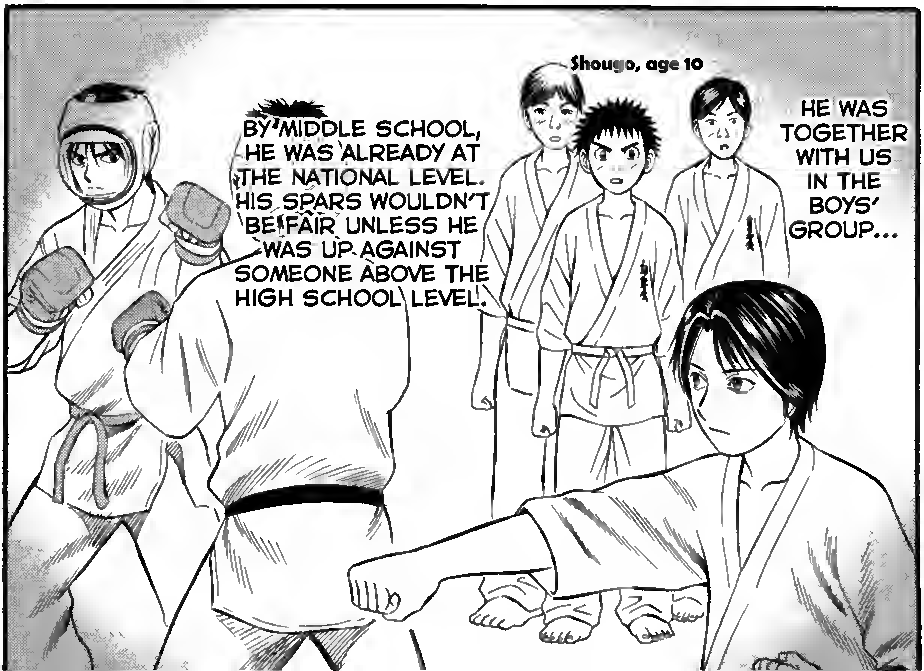
act.50 可変蹴り
～Bend kick～



Translation: [illegible]
Editing: dreaq de manu, Raider3C3,
Nitou[illegible] & Zenquibo
Typesetting: G.GpX
Quality Check: Dxlnt
www.illuminati-manga.com
#illuminati-manga@[illegible]highway.net




YOU THINK SOMEONE CAN JUST GET INTO IT LIKE THAT WITHOUT ANY SORT OF BACKGROUND ...?
YOU WERE IN THE SAME DOJO!!?
WHAT?! HE ORIGINALLY DID KA-RATE!!?


Shougo, age 10
BY MIDDLE SCHOOL, HE WAS ALREADY AT THE NATIONAL LEVEL. HIS SPARS WOULDN'T BE FAIR UNLESS HE WAS UP AGAINST SOMEONE ABOVE THE HIGH SCHOOL LEVEL.
HE WAS TOGETHER WITH US IN THE BOYS' GROUP...

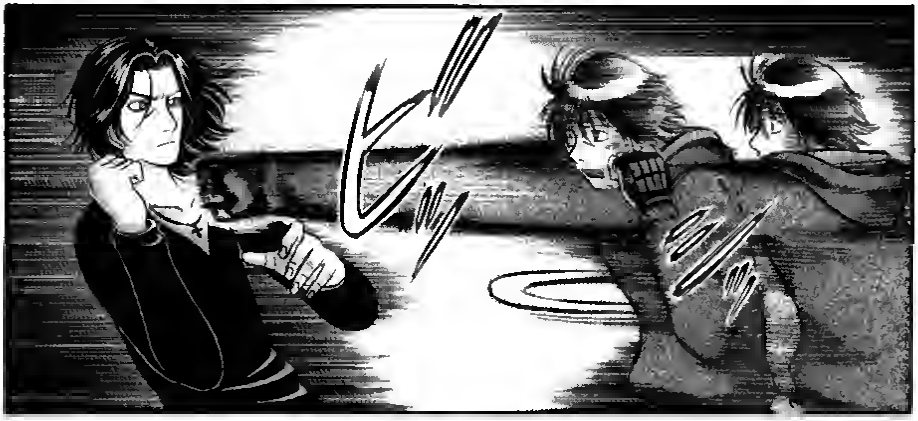

BUT NOW, AS YOU KNOW, HE'S JUST ANOTHER SMALL-TIME YAKUZA!
CHARISMA OR NOT, I DON'T ACKNOWLEDGE ANYTHING ABOUT THAT FUCKER!!!
HE'S ...
THE ONE ALL US BOYS LOOKED UP TO.
SHOU-GO... YOU...
OH... SO THAT'S THE REASON SHOUGO ACTS THE WAY HE DOES TOWARDS MASAKI-SAN...
KAMI-SHIRO'S GONE OUT AGAIN!!
!!


クッ


クッ

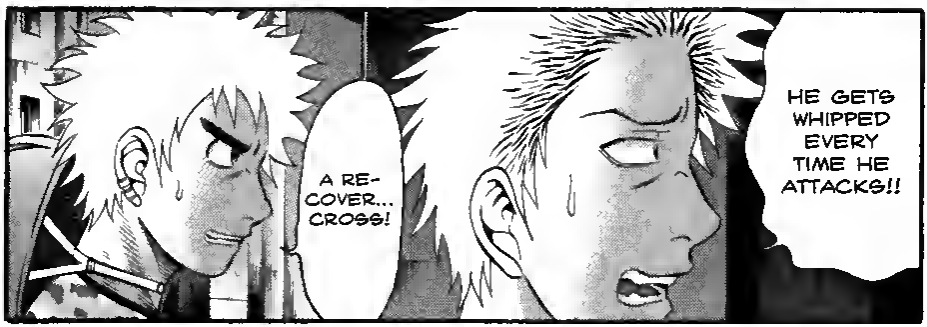


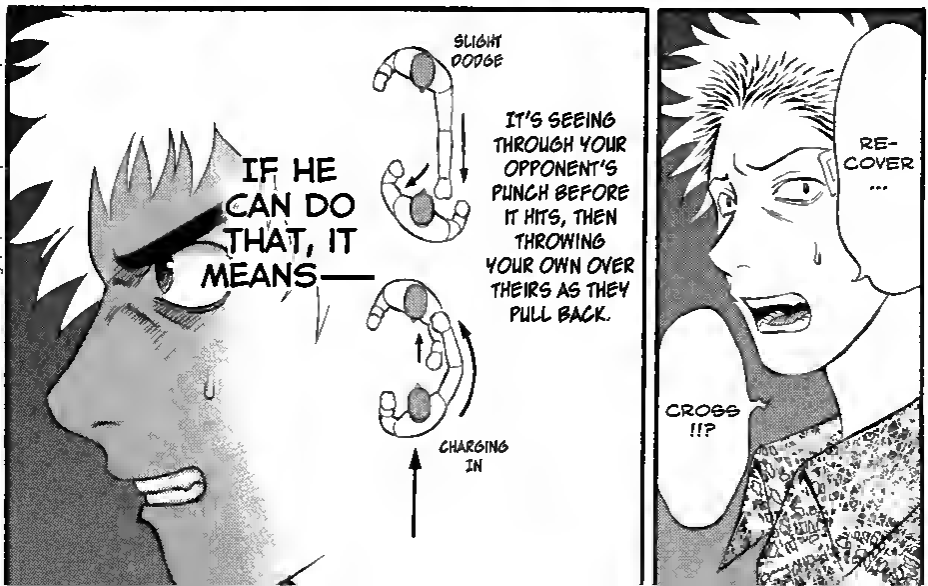

KUH!
A-A COUNTER-ATTACK!!!










IF HE CAN DO THAT, IT MEANS—
SLIGHT DODGE
IT'S SEEING THROUGH YOUR OPPONENT'S PUNCH BEFORE IT HITS, THEN THROWING YOUR OWN OVER THEIRS AS THEY PULL BACK.
CHARGING IN
RE-COVER ...
CROSS !!?

*In boxing, people often say to "aim for the pullback."


YUU'S ATTACKS AREN'T WORKING, AND HE GETS HIT EVERY TIME HE TRIES.
GRADUALLY, HE'S GOING TO RUN OUT OF ENERGY TO FIGHT BACK WITH...
hah
hah
hah
hah
HE CAN SEE THROUGH YUU'S PUNCHES!
HERE IT COMES.
KAMISHIRO'S MOVEMENTS HAVE STOPPED.
IZAWA MASAKI!!!
HERE COMES THE REAL




BLHAA
AH

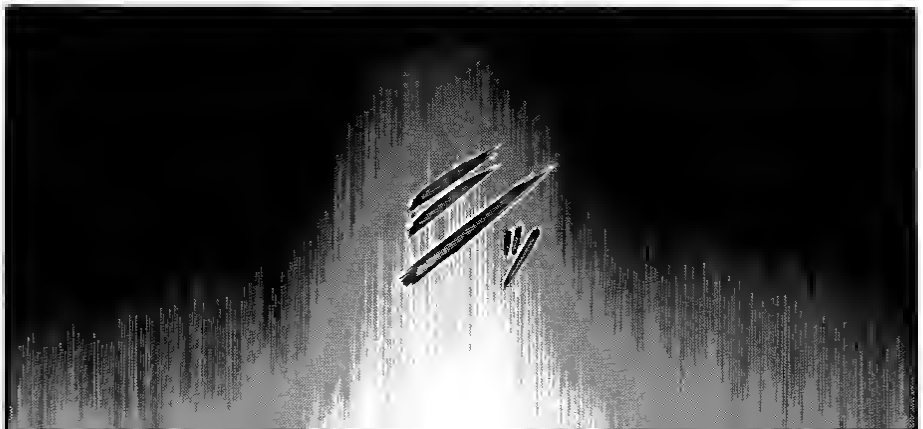

KUH!
AH!
AAAH!
AAAHH!


!!!

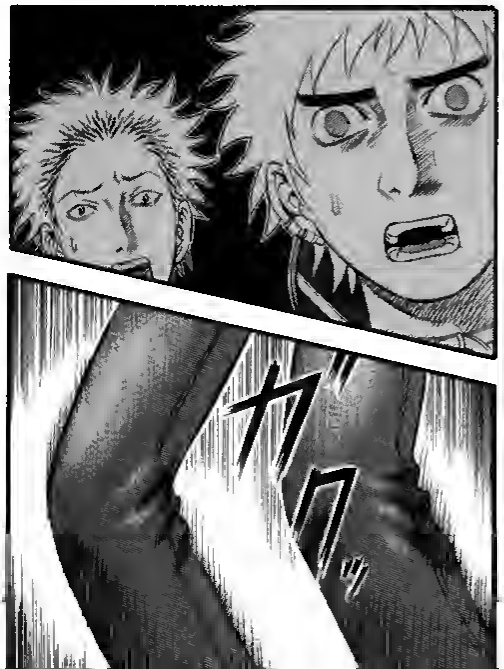

UU-
UUU!









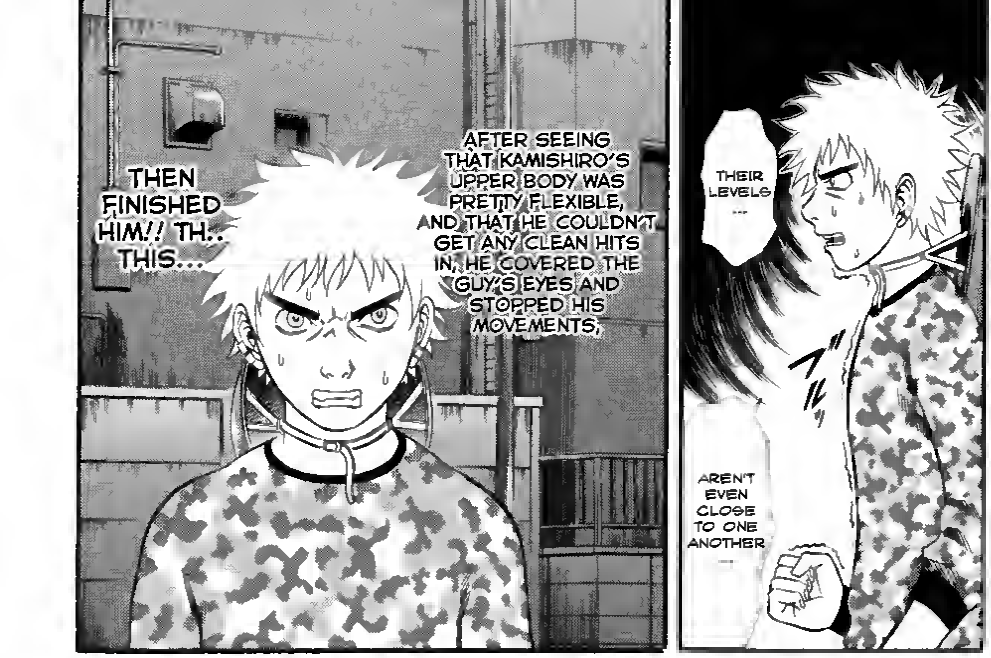

ｸﾜｯ


WHA...
I COULDN ...


ベタン！
ドサ


NO... WAY...
HE LOST
AHH...


THE THUG HUNTER
HAS BEEN DEFEATED.


THEN FINISHED HIM!! TH.. THIS...
AFTER SEEING THAT KAMISHIRO'S UPPER BODY WAS PRETTY FLEXIBLE, AND THAT HE COULDN'T GET ANY CLEAN HITS IN, HE COVERED THE GUY'S EYES AND STOPPED HIS MOVEMENTS.
THEIR LEVELS ...
ARE'NT EVEN CLOSE TO ONE ANOTHER ...

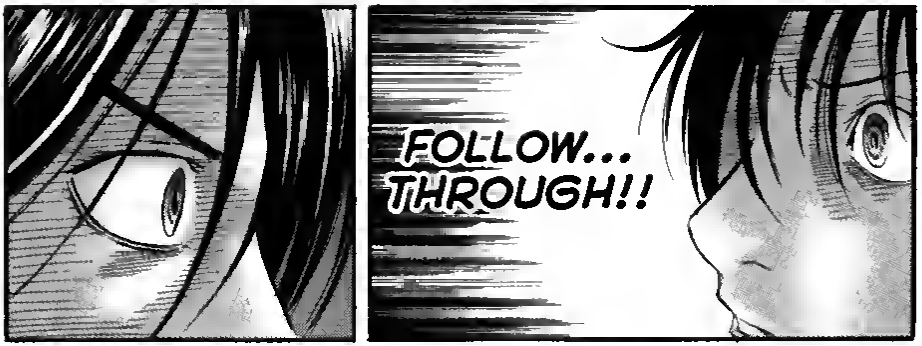

IS THIS
THE REAL IZAWA MASAKI!?


IT WAS ALL... IN VAIN...
AND YET——
NOTHING WORKED... AGAINST THIS GUY...
IZAWA-SAN...!!
I'M FINE WITH THAT. I DON'T WANT ANY EXCESS POWER LEFT OVER.


KAMI-SHIRO...
I WON'T STOP UNTIL I'M BROKEN.
YOU GOTTA STOP! IZAWA-SAN!!
STOP IT! YUU! PLEASE MAN, STOP IT!
I'M GONNA FOLLOW THROUGH.
EVEN IF SHOUGO-KUN'S KICKS ARE STOPPED
ONE HIT...
KICKS...


I'M GONNA FOLLOW THROUGH!!
A STRAIGHT!?
FOLLOW THROUGH!!!
OH!
A KICK!!


HE'S ALREADY READ IT!!
IT'LL BE STOP-PED!!!


FOLLOW... THROUGH!!


GET YOUR KNEE IN THERE!!


!!!
KICK HIM DOWN!


THIS ANGLE—!!
WHA!!?




GUH!


ナ!!
ワ…


JUST NOW!?
I... MADE CONTACT!!?



ホーリーランド❺

S T A F F

作　者
森　恒二

◉

作画スタッフ
杉山新之佑
大越康裕
山田　圭

◉

御協力を賜った方々
三浦建太郎＆スタジオ我画
矢後義治
S先輩

◉

デザイン
柴田昌房（30A）

◉

編　集
島田　明

予告

居場所は独りではつくれない。

居場所を求めるユウは、ついに伊沢マサキと
拳を交わすことになってしまった。
圧倒的なマサキの実力に押されながらもユウは蹴りで一矢(いっし)報いた!
この戦いを通してユウは精神的に大きな変化を遂げる。
そして、戦いの行方は――――!?



ホーリーランド
HOLYLAND

第⑥巻
2003年・秋発行予定!!

●初出一覧

act.41 一対一～One on one～……●ヤングアニマル(2002年14号)
act.42 急襲～Sudden attack～……●ヤングアニマル(2002年15号)
act.43 死闘～A desperate struggle～……●ヤングアニマル(2002年16号)
act.44 化身～Fusion～……●ヤングアニマル(2002年17号)
act.45 闇～Darkness～……●ヤングアニマル(2002年18号)
act.46 退院～Friend～……●ヤングアニマル(2002年19号)
act.47 追跡～Pursuit～……●ヤングアニマル(2002年20号)
act.48 対峙～Only space～……●ヤングアニマル(2002年21号)
act.49 鉄壁～Perfect～……●ヤングアニマル(2002年22号)
act.50 可変蹴り～Bend kick～……●ヤングアニマル(2002年23号)

JETS COMICS 934

ホーリーランド5

2003年4月5日第1刷発行
2005年2月15日第10刷発行

著　者　森　恒二

©Kouji Mori 2003

発行人　角南 攻
発行所　株式会社白泉社　〒101-0063　東京都千代田区神田淡路町2-2-2
電話［編集］03-3526-8055
［販売］03-3526-8010
［業務］03-3526-8020
印刷所　株式会社廣済堂
装丁者　柴田昌房（30A）

●造本には十分注意しておりますが，落丁・乱丁(本のページの抜け落ちや順序の間違い)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して「業務課」あてにお送り下さい。送料小社負担にてお取り替え致します。ただし，新古書店で購入されたものについてはお取り替え出来ません。
●本書の一部または全部を無断で複写，複製，転載，上演，放送などをすることは，著作権法上での例外を除いて禁じられています。

ISBN4-592-13745-0

Printed in Japan HAKUSENSHA　　白泉社ホームページ　http://www.hakusensha.co.jp